

**Racisme, déc., 2762**

*Voir aussi* **Justice, élimination...**

**Racisme chez les jeunes, déc., 1559**

**Radio-Canada, société**

Congrès à la direction du Parti progressiste conservateur, couverture en direct des débats, q., 3019, 3083-84

*Voir aussi titre particulier*

Conseil d'administration, membres (F), 3498

Débat constitutionnel, retard dans le débat, responsabilité envers le public, position du gouv., demande de r., 1223

Ministère: *La bravoure et le mépris--The Valour and the Horror*. *Voir Anciens combattants*

N.-B., exclusion d'une émission proposée

Déclaration de sén., 1074

Question, 1079

Q. de privilège, 3732

Rassemblements politiques à Montréal, couverture, déc., 3635

Reportage en différé du débat constitutionnel, responsabilité envers la population, position du gouv., q., 697

Réseau anglais, nombre d'heures de diffusion d'une émission de *CBC Newsworld* (F), 1309

Télévision francophone, absence de service de nouvelles continues, q., 3017, 3084

*Voir aussi* **Affaires sociales, sciences et technologie, com.**

**Radio Canada International**

Effet des compressions

Déclarations de sénateurs, 259, 260, 1101-02

Fonds affectés à la publicité du gouv., q., 1380-81, 1410

Tourisme au Canada, q., 308

Réduction du financement, déc., 2875

*Voir aussi* **Transports et communications, com.**

**Radio Canada International, réduction du financement, avis d'interpellation, 2650, débat, 2871-74**

Ondes courtes, 2871, 2873, 2872

Groupe des Sept, 2872

Réputation mondiale de ce service, 2871

Télévision par satellite, 2872, 2873

\***Orateur:** l'hon. sénateur Raymond J. Perrault

**Radiocommunication. Voir Code criminel, Responsabilité civile... C-109**

**Recyclage des produits de la criminalité, Loi--C-9**

1<sup>re</sup> l., 278; 2<sup>e</sup> l., 278-79, 280-81; ren. au com. plénier, 281; étude, présidence de l'hon. sén. Bélisle, présence de l'hon. Gilles Loiselle, président du Conseil du Trésor et ministre d'État (Finances), 287-91, rap. sans am., 296; 3<sup>e</sup> l., 309; s.r., chap. 26 (1991), 325

Blanchiment de fonds, 278-79

Création d'un comité consultatif, 279

Convention de Vienne, 279  
*Gazette du Canada*, publication des modifications aux règlements 90 jours  
 avant l'entrée en vigueur, 279, 289

#### Institutions financières

Définition, 288  
 Identification des clients, 279, 290  
 Programmes, formation, 279  
 Tenue de documents, obligation, 280  
 Lutte contre les stupéfiants, mesures gouv., 278, 279  
 Transactions de 10 000 \$ et plus, 290

#### **Orateurs:** les honorables sénateurs

MacEachen, Allan J., 279  
 \* Nurgitz, Nathan, 278-79  
 Stanbury, Richard J., 280-81

*Étude en comité plénier*, questions et réponses connexes, 287-91

#### *Participants:*

Frith, Royce, 289  
 Kinsella, Noël A., 290  
 Loisel, l'hon. Gilles, 288-89, 290, 291  
 McCollum, M. James F., chef, Analyse de l'industrie et section des  
 relations, Direction de la politique du secteur financier,  
 ministère des Finances, 290  
 Neiman, Joan, 290  
 Stanbury, Richard J., 288, 289, 290, 291

**"Referenda" et "referendums"**, clarifications linguistiques, déc., 1699

**Référendums sur la Constitution du Canada.** Voir *Loi référendaire--C-81*

#### **Réforme du Sénat**

Déclaration du ministre, position du gouv., q., 1828-29  
 Président du Sénat, élection, avis de mot. approuvant les principes, 831

**Réforme du Sénat, mise en oeuvre de certaines dispositions de l'Accord de  
 Charlottetown**, avis d'interpellation, 3743

**Réforme du Sénat, principe d'un Sénat électif**, avis de mot. portant  
 approbation, 830, débat, 874, 885-94; ren. au comité plénier,  
 920, étude, présidence de l'hon. sén. Nurgitz, 920-26, 949-55,  
 (présidence de l'hon. sén. Robertson) 1032-35, 1565-66,  
 1668-76, 1963-65

À quoi et pour qui doit servir le Sénat?, 1032-33

Abolition, 949

Caucus régionaux, 885, 889

Comparaison d'un Sénat nommé à un Sénat élu, 891

Efficacité, 924, 925

Égalité, 887, 889, 952

Élections, 886, 892, 951, 954, 1033

Dépenses, 892, 1673

Femmes et autochtones, 887, 892, 893, 921

Mandat des sénateurs, durée, 886, 949, 1033

Nomination, 891, 1033-34

Esprit de parti, 885, 886, 889, 891, 922

- Partisanerie politique, 950, 1033  
 Pouvoirs au Sénat, 885, 886, 887, 890, 893, 894, 951, 1964  
 Rapports demandant que le comité plénier siége de nouveau, 926, 955, 1035, 1676, 1965  
 Référendum, 890  
 Réforme parlementaire, 888  
 Représentation, 885, 886, 887, 889, 894, 922, 951, 952  
 Rôle du Sénat, 926, 951, 953, 1033  
 Sénat triple-E (élu, efficace et égal), 921, 922, 923, 952, 953, 1964  
 Sondages Gallup, 921, 949, 950  
 Scrutin majoritaire, 886  
 Système parlementaire britannique et américain, 951, 954  
 Veto suspensif, 886, 924
- Orateurs:** les honorables sénateurs
- Bolduc, Roch, 892
  - Di Nino, Consiglio, 894
  - Frith, Royce, 888, 890
  - Haidasz, Stanley, 892, 893
  - Kenny, Colin, 891
  - Kinsella, Noël A., 889, 890
  - Lawson, Edward M., 890
  - Lynch-Staunton, John, 920
  - Marshall, Jack, 889
  - \* Molgat, Gildas L., 874, 885, 886-93, 894, 920
  - Murray, Lowell, 888, 889
  - Spivak, Mira, 893
  - Stewart, John B., 894
- Étude en comité plénier*, 920-26, 949-55, 1032-35, 1565-66, 1668-76, 1963-65
- Participants:*
- Bolduc, Roch, 1673
  - David, Paul, 950, 1032-34
  - Di Nino, Consiglio, 925, 926
  - Doody, C. William, 1673
  - Doyle, Richard J., 1669-71
  - Frith, Royce, 926, 1565-66
  - Grafstein, Jerahmiel S., 922
  - Grimard, Normand, 949, 950
  - Kelly, William M., 924
  - Keon, Wilbert J., 923
  - Molgat, Gildas L., 950, 952, 1671-74
  - Olson, H.A., 920-21, 922, 923-25, 1674-76, 1964-65
  - Phillips, Orville H., 950-53, 954-55
  - Simard, Jean-Maurice, 1674, 1675
  - Stewart, John B., 952, 953-54

**Régie interne, budgets et administration, comité permanent**

- Comités, délibérations, q. de privilège, ren. de la q. à ce com., 583-84  
 Membres, 62-63  
 1<sup>er</sup> rap., Télécommunications, politique du Sénat, présentation, 82, a., 126-27  
 Contrôle sur l'utilisation du téléphone et système de vérification, 127  
 1<sup>er</sup>, Relevé des dépenses de la session précédente, dépôt, 501  
 2<sup>e</sup>, Budget du com. Examen de la réglementation, présentation, 501, a., 560

- 4<sup>e</sup>, Budget du com. Finances nationales, présentation, 623, a., 687
- 5<sup>e</sup>, Budget du com. Énergie, environnement et ressources naturelles, présentation, 623, a., 687
- 6<sup>e</sup>, Prévisions budgétaires du Sénat, 1992-93, présentation, 863-64, texte en appendice, 875-76, a., 884-85
- 7<sup>e</sup>, Budget du com. Banques et commerce, présentation, 1102, a., 1133
- 8<sup>e</sup>, Budget du com. mixte spécial Renouvellement du Canada, présentation, 1102-03, étude, 1133-34, a., 1312-14
- 9<sup>e</sup>, Budget du com. mixte spécial Conflits d'intérêts, présentation, 1103, étude, 1134, a., 1314-15
- 10<sup>e</sup>, Plans d'urgence du Sénat, présentation, 1153, a., 1338
- 11<sup>e</sup>, Budget du com. Finances nationales, présentation, 1325, a., 1369
- 12<sup>e</sup>, Budget du com. Transports et communications, présentation, 1325-26, a., 1369
- 13<sup>e</sup>, Budget du com. Transports et communications, présentation, 1326, a., 1369
- 14<sup>e</sup>, Budget du com. Examen de la réglementation, présentation, 1326, a., 1369
- 15<sup>e</sup>, Budget du com. Affaires étrangères, présentation, 1326-27, a., 369
- 16<sup>e</sup>, Budget du com. mixte spécial Conflits d'intérêts, présentation, 1327, a., 1369
- 17<sup>e</sup>, Budget du com. Affaires sociales, sciences et technologie, présentation, 1401, a., 1429
- 18<sup>e</sup>, Voyages en 1<sup>re</sup> classe des sénateurs et du personnel, présentation, 1401, a., 1429
- 19<sup>e</sup>, Situation budgétaire des comités du Sénat, présentation, 1435, a., 1470
- 20<sup>e</sup>, Budget du com. affaires juridiques et constitutionnelles, présentation, 1435, a., 1470
- 21<sup>e</sup>, Budget du com. Banques et commerce, présentation, 1435-36, a., 1470
- 22<sup>e</sup>, Budget du com. Banques et commerce, présentation, 1474, a., 1502
- 23<sup>e</sup>, Budget du com. Énergie, environnement et ressources naturelles, présentation, 1503, a., 1533
- 24<sup>e</sup>, Budget du com. Agriculture et forêts, présentation, 1545, a., 1561-62
- 25<sup>e</sup>, Dépenses de comités, présentation, 1545-46, a., 1562
- 26<sup>e</sup>, Budget du com. Privilèges, Règlement et procédure, présentation, 1786, a., 1850
- 27<sup>e</sup>, Budget du com. des Pêches, présentation, 1786-87, a., 1826
- 28<sup>e</sup>, Solde du 6/12 des budgets pour les comités, présentation, 2259, a., 2401-02
- 29<sup>e</sup>, Budget du com. Affaires étrangères, présentation, 2433, a., 2561
- 30<sup>e</sup>, Prévisions budgétaires du Sénat, présentation et a., 2565
- 31<sup>e</sup>, Congés annuels des secrétaires de sénateurs, présentation, 2903-04, étude, 2922, a., 3035
- 32<sup>e</sup>, Budget du com. Agriculture et forêts, présentation, 3106, étude, 3167-72; a., 3226-27  
 Report du débat, 3189-90  
 Voir *Journaux du Sénat*
- 33<sup>e</sup>, Budget du com. Banques et commerce, présentation, 3106, étude, 3167-72, a., 3226-27  
 Report du débat, 3189-90  
 Voir *Journaux du Sénat*
- 34<sup>e</sup>, Budget du com. Banques et commerce, présentation, 3106, étude,

- 3167-68; mot. d'am., 3168-72, a. rap. modifié, 3285  
 Report du débat, 3189-90  
*Voir Journaux du Sénat*
- 35<sup>e</sup>, Budget du com. Banques et commerce, présentation, 3106, étude, 3167-72, a., 3226-27  
 Report du débat, 3189-90  
*Voir Journaux du Sénat*
- 36<sup>e</sup>, Budget du com. Énergie, environnement et ressources naturelles, présentation, 3106, étude, 3167-72, a., 3226-27  
 Report du débat, 3189-90  
*Voir Journaux du Sénat*
- 37<sup>e</sup>, Budget du com. des Pêches, présentation, 3106, étude, 3167-72, a., 3226-27  
 Report du débat, 3189-90  
*Voir Journaux du Sénat*
- 38<sup>e</sup>, Budget du com. Affaires étrangères, présentation, 3106, étude, 3167-72, a., 3226-27  
 Report du débat, 3189-90  
*Voir Journaux du Sénat*
- 39<sup>e</sup>, Budget du com. Affaires étrangères, présentation, 3106, étude, 3167-72, a., 3226-27  
 Report du débat, 3189-90  
*Voir Journaux du Sénat*
- 40<sup>e</sup>, Budget du com. Affaires juridiques et constitutionnelles, présentation, 3106, étude, 3167-72, a., 3226-27  
 Report du débat, 3189-90  
*Voir Journaux du Sénat*
- 41<sup>e</sup>, Budget du com. Finances nationales, présentation, 3106, étude, 3167-72, a., 3226-27  
 Report du débat, 3189-90  
*Voir Journaux du Sénat*
- 42<sup>e</sup>, Budget du com. Affaires sociales, sciences et technologie, présentation, 3106, étude, 3167-72, a., 3226-27  
 Report du débat, 3189-90  
*Voir Journaux du Sénat*
- 43<sup>e</sup>, Budget du com. Affaires sociales, sciences et technologie, présentation, 3106, retiré, 3149-50  
*Voir Journaux du Sénat*
- 43<sup>e</sup>, Budget du com. Examen de la réglementation, présentation, 3150, a., 3227
- 44<sup>e</sup>, Budget du com. mixte spécial sur les conflits d'intérêts (C-116), présentation, 3204-05, a., 3285
- 45<sup>e</sup>, Budget du com. Transports et communications, présentation, 3362-63, a., 3465-66
- 46<sup>e</sup>, Politique sur les vérifications de la fiabilité, présentation, 3451, a., 3511-12
- 47<sup>e</sup>, Politique sur les échelles d'attribution, présentation, 3451-52, a., 3512-13
- 48<sup>e</sup>, Politique sur les langues officielles, présentation, 3497, a., 3581
- 49<sup>e</sup>, Politique sur le harcèlement en milieu de travail, présentation, 3497, étude, 3702-03; mot. d'am. (sén. Kenny), 3703-05; mot. d'am. (sén. Corbin), 3705-06; motions d'amendements, rejetées avec dissidence, 3706-08; a. du rap., avec dissidence, 3708

- Définitions des termes, 3703, 3705, 3706
- Employés de sénateurs, 3704-05
- Report du débat, 3581
- Responsabilité de l'administrateur, 3706-07
- 50<sup>e</sup>, Annexes pertinentes à la politique sur le harcèlement en milieu de travail, présentation, 3497, étude, 3702-03; mot. d'am. (sén. Kenny), 3703-05; mot. d'am. (sén. Corbin), 3705-06; motions d'amendements, rejetées avec dissidence, 3706-08; a. du rap., avec dissidence, 3708
- Report du débat, 3581
- 51<sup>e</sup>, Politique sur les dépenses de voyage des sénateurs, présentation, 3590-91, a., 3709-19
- Médias, 3714, 3715, 3716
- Opinion publique, 3710
- Parité entre les deux Chambres, 3709, 3710
- 52<sup>e</sup>, Abolition de la politique sur les dépenses de voyage des sénateurs, présentation et a., 3732-42
- Commission indépendante, mandat, 3733-34
- Opinion publique, 3735
- Rôle du Sénat, 3734
- "Timing", 3733

#### **Régime d'assistance publique du Canada, Loi (m)--C-32**

- 1<sup>re</sup> l., 864; 2<sup>e</sup> l., 919-20, 1015-21; recours au Règlement, 1021; ren. au com., 1021-22, rap. (6<sup>e</sup>) sans am., 1102; 3<sup>e</sup> l., 1127-30; avis de mot. portant recours aux dispositions de l'art. 40 du Règlement, 1165, débat, 1223; recours au Règlement et report de la décision de la présidence, 1224-25, décision rendue et maintenue, avec dissidence, 1233-34; a. de la mot. portant à l'art. 40 du Règlement, 1234-40; 3<sup>e</sup> l., avec dissidence, 1287-97; s.r., chap. 9 (1992), 1301
- Alberta, Ontario et Nouveau-Brunswick, 1287, 1291, 1294, 1295
- Banques d'alimentation, 1127, 1128, 1287
- Chômage, taux, 1017, 1127, 1129
- C.-B., mesures gouv., 1292, 1293, 1294
- Coupes et compressions, 1287, 1290-91
- Dépenses admissibles, quote-part des gouv. fédéral et provinciaux, 919
- Enfants dans la pauvreté, 1017, 1018, 1127, 1128, 1289, 1291
- Santé, problèmes, 1128
- Famille à faible revenu, 1288
- Justice sociale, 1294
- Paielements
  - Formule de calcul, 919
  - Plafonnement, 919, 1287, 1288
  - Transferts, 919, 1017, 1130, 1293
- Procédures judiciaires, 1130
- Recettes fiscales, 1129
- Réfugié, statut, 1128, 1130
- Répercussions, citations de certains documents, 1018, 1019, 1020
- Soins de santé, 1290-91, 1295
- Statistiques, 1127-28, 1129, 1290
- Toronto, pauvreté, 1294
- Orateurs:** les honorables sénateurs

Bosa, Peter, 1130  
 Everett, Douglas D., 1130  
 Fairbairn, Joyce, 1286-89  
 Frith, Royce, 1016-20, 1021, 1224, 1225, 1237-39, 1240  
 Gigantès, Philippe D., 1020, 1291-92  
 Grafstein, Jerahmiel S., 1129, 1294  
 Haidasz, Stanley, 1240, 1294-96  
 Kelly, William M., 919-20, 1289-91  
 Lynch-Staunton, John, 1234-35  
 Marsden, Lorna, 1127-29  
 Molgat, Gildas L., 1235-36  
 Murray, Lowell, 1020, 1021, 1129-30, 1224, 1225, 1236-37, 1238, 1239,  
 1240  
 Perrault, Raymond J., 1292-94  
 Thériault, L. Norbert, 1294-95

#### **Régime d'assurance santé**

Contributions du gouv. fédéral, q., 902-03, 1049-50

**Régime de pensions du Canada.** Voir aussi **Impôt sur le revenu... C-18; Impôt sur le revenu... C-92; Taxe d'accise, Accès... C-72**

#### **Régime de pensions du Canada, Loi (m)--C-57**

1<sup>re</sup> l., 975; 2<sup>e</sup> l., 975-77; ren. au com. plénier, 977, étude, présidence de l'hon. sén. Nurgitz, présence de l'hon. Monique Vézina, ministre d'État (Emploi et Immigration) et ministre d'État (Troisième âge), 977-82; rap. sans am., 982; 3<sup>e</sup> l., 1015; s.r., chap. 2 (1992), 1041

Autres modifications récentes, 976

Délai de 15 mois, 979

Prestations d'invalidité, éligibilité, 976, 977, 978-79

Régime des rentes du Québec, 980

Unanimité, 979

**Orateurs:** les honorables sénateurs

\* Lavoie-Roux, Thérèse, 976-77

Lynch-Staunton, John, 975-76, 977

Marsden, Lorna, 977

Marshall, Jack, 977

Molgat, Gildas L., 976, 977

*Étude en comité plénier, 977-82*

*Participants:*

David, Paul, 979

Fortier, M. Pierre, directeur général, Sécurité du revenu, Politiques et législation, 979, 981

Haidasz, Stanley, 980

Marsden, Lorna, 978-79

Marshall, Jack, 981

Molgat, Gildas L., 979-80, 981-82

Vézina, l'hon. Monique, 978, 979, 980-81, 982

#### **Régime de pensions du Canada (pension d'invalidité), Loi (m)--C-280**

1<sup>re</sup> l., 610; 2<sup>e</sup> l., 666-67; recours au Règlement, 687-88, décision de la présidence est réservée, 688, décision rendue: ordonné que

le projet de loi soit rayée du Feuilleton puisqu'il enfreint  
l'art. 82 du Règlement, 897

Maladies dégénératives de longue durée, 667  
Période d'admissibilité, 666

**Orateurs:** les honorables sénateurs

- \* Atkins, Norman K., 666-67
- Frith, Royce, 667
- Stewart, John B., 667

**Régime de pensions du Canada, Allocations familiales et Sécurité de la  
vieillesse, Lois (m)--C-39**

1<sup>re</sup> l., 646; 2<sup>e</sup> l., 703-05; ren. au com., 706, rap. (10<sup>e</sup>) sans am. mais avec  
une observation, 739; 3<sup>e</sup> l., 756-60, 782-84; s.r., chap. 44  
(1991), 818

Critères d'admissibilité, 703, 705

Enfants, augmentation de prestations, 704, 783

De cotisants invalides ou décédés, 705, 756, 783

Invalides, protection pour personnes qui en prennent soin, 704

Femmes

Âgées qui vivent dans la pauvreté, 756, 757

Divorcées, partage des droits à la pension du RPC, 756, 757, 758, 783

Pauvres, citations d'un rap. publié par le Conseil du bien-être social,  
757

Invalidité, définition, 704, 706, 783

Programmes sociaux, 705-06

Provinces, position, 705

**Orateurs:** les honorables sénateurs

- Bosa, Peter, 705-06
- Frith, Royce, 759-60, 784
- \* Lavoie-Roux, Thérèse, 703-05, 782-83, 784
- Marsden, Lorna, 756-58
- Marshall, Jack, 758-59

**Régimes de pension ou de retraite. Voir Aéroports, cessions--C-15**

**Règlement du Sénat**

Abrogation du Règlement, avis de mot., 624, retirée, 983

Annexe I, représentation provinciales aux comités, 2113

Art. 9, quorum, 3514

Art. 17(1), rappel du Sénat, 3733

Art. 18, appel à l'ordre, 781

Art. 23(1), recevabilité de q. de privilège et de rappels au Règlement,  
530-31, 870, 871

Art. 23(7), période des questions, 988, 3199

Art. 23(8), autres affaires, 3201

Art. 28(3), questions rayées du Feuilleton, 972

Art. 40, attribution de temps, 1165, 2216-17, 2962

Art. 45(8), ajournement à la fin du débat, 3037

Art. 49(2), question préalable, 2148, 2156

Art. 98(3), rap. déposé à titre d'information seulement. **Voir Règlement du  
Sénat, modification au...**

Art. 116, délai avant l'étude en comité, suspension, 1809, 3489-90

Motions subsidiaires, maintien de la déclaration du Président, 1384-85



## Nouveau Règlement

Abrogation de l'adoption, avis de mot., 264, débat, 297-303

Président, pouvoirs, 298, 299

## Application

Déclaration de sénateurs, 304-05

Q. de privilège, 260-62, décision du Président, 262-63, 271-72

Disponibilité du texte, déclaration du Président, 259

Q. de privilège, 101-05

Comité du Règlement, projet de Règlement, questions à l'étude,  
avertissements non distribués de la tenue de réunions, 101, 102

Recours au Règlement. **Voir Règlement du Sénat, recours**

Réexamen par le com. Privilèges, Règlement et procédure, proposition, 884

Règlements, avis de mot. portant abrogation, 646, retirée, 983

**Voir aussi Privilèges, Règlement et procédure, com.**

**Règlement du Sénat, modification au paragraphe 98(3)** (rapport déposé à titre  
d'information seulement), avis de mot., 3180, débat, 3358, ren.  
de la q. au com., 3623-24

Report du débat, 3493

**Orateurs:** les honorable sénateurs

\* Marshall, Jack, 3358, 3623, 3624

Molgat, Gildas L., 3623, 3624

Robertson, Brenda M., 3624

**Règlement du Sénat, recours, 328-30, 332, 453, 860, 2318, 2399-2400**

## Anciens combattants

*La bravoure et le mépris*, mot. demandant r. du gouv. à un rap. de  
com., 3155-56, décision de la présidence réservée, 3156

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent

3<sup>e</sup> rap., Réponse du gouv. aux recommandations faites dans le rap.  
intitulé "Presque trop tard", 1093

Art. 19(3), bienséance en chambre, 1309

Art. 26, préambules inadmissibles, 2389-90

Art. 66, composition des comités, 89-97, décision rendue, 97-98

Dai al-Mutlaq--**S-13**, 2862-63

Demande la parole, jugé irrecevable, 530-31

Distribution d'un rap. de com., 3592

Marine marchande du Canada, reconnaissance du service en temps de guerre  
des anciens marins--**S-5**, suspension de la décision de la  
présidence, 364-69

Période des questions, 2352

Problème de sonorisation, 781

Suspension de la séance, 781-82

Projet de loi portant dissolution de sociétés et organismes, observations  
du sénateur Stollery pendant le débat, 2381, décision de la  
présidence, 2398

Prolongation de la période des questions, 944-45

Régime de pensions du Canada (pension d'invalidité)--**C-280**, au sujet d'une  
recommandation royale, 687-88

Travaux du Sénat, 2656, 3216-17

Violence faite aux femmes dans la société canadienne, interpellation,  
927-29

Vote, problème, 3667

Whip, responsabilités, mise au point, 2136

### **Règlement et procédure**

Projet de nouveau Règlement  
 Conséquences pour l'opposition, q., 123-24  
 Constitutionnalité, q., 120-21  
 Témoignage d'experts, q., 119  
 Rédaction du nouveau Règlement  
 Processus de consultation, q., 109-11, 112-13, 113-19  
 Qualité de la version française, q., 122

### **Règlement et procédure, comité permanent** (nom changé à Privilèges, Règlement et procédure)

Absence du président (du com.), q., 108  
 Membres, 63  
 Qualités des personnes présentes à une réunion du com., q., 109  
 1<sup>er</sup> rap., Recommandations au sujet du *Règlement du Sénat*, présentation, 106-07, texte en appendice, 133-68, étude, 201-07, 223-25, a., 242-47  
 Attribution de temps, 207, 243  
 Clôture, 244  
 Étude préalable de projets de loi, 202  
 Modernisation de nos pratiques et procédures, 243, 144  
 Modifications, 201  
 Ordre des travaux, 202  
 Q. de privilège (sén. Frith), 200-01  
 Rôle et pouvoir du Président, 206, 243, 245  
 2<sup>e</sup>, Relevé des dépenses de la session précédente, dépôt, 107  
 Séance du com.  
 Avis de convocations, q., 124-25  
 Présence des médias, q., 113, 119

### **Relations canado-américaines**

Rencontre du premier ministre et du président des É.-U., programme, q., 2766-67

### **Relations de travail**

Dans la fonction publique. *Voir Code canadien du travail et... C-101*  
 Grève au port de Vancouver, médiation fédérale, position du gouv., q., 2105  
*Voir aussi Aéroports, cessions--C-15*

### **Relations entre la France et le Canada**

Saint-Pierre-et-Miquelon, différend frontalier, q., 1416

### **Relations extérieures**

Décision du Canada de lier son aide étrangère au respect des droits de la personne, déclaration du premier ministre, demande d'éclaircissements, q., 478  
 Visite du premier ministre en Afrique du Sud, levée des sanctions, politique du gouv., q., 30  
 Yukon, visite de l'équipe de hockey de l'Armée rouge, saisie des effets personnels par un agent de douane, q., 649, 745  
 Demande de remboursement et d'excuses, q., 678

Demande de réponse, 678

### **Relations fédérales-provinciales**

Paielements de transfert fédéraux aux provinces, réduction possible, position du gouv., q., 2681-82, 2703  
 Troc de la compétence fédérale sur les télécommunications contre un appui à l'entente constitutionnelle, position du gouv., q., 2060, 2077

### **Relations internationales**

Aide, changements à la politique, demande de précisions, q., 2622, 2702  
 Floride, harcèlement de touristes québécois, q., 2682  
 Japon, répercussions de son excédent commercial sur ses partenaires commerciaux, politique du gouv., q., 1550, 1653  
 Position française sur les importations japonaises en Europe, déclaration du premier ministre, politique du gouv., q., 28-29  
 Taux de change étrangers, incidence du yen sur le dollar canadien, q., 28  
 Visite du premier ministre à Hong Kong et au Japon, maintien du traitement de nation la plus favorisée pour la Chine, q., 28, 85

### **Relations sino-canadiennes**

Tibet, statut, r. du gouv., q., 597, 651-52, 744-45

### **Rémunération du secteur public fédéral, Loi--C-29**

1<sup>re</sup> l., 377; 2<sup>e</sup> l. avec dissidence, 377-88; ren. au com. plénier, 388, étude, présidence de l'hon. sén. Ottenheimer, présence de M. Daryl Bean, président, Alliance de la Fonction publique du Canada et de l'hon. Gilles Loiselle, président du Conseil du Trésor et ministre d'État (Finances), 389-405, motions d'am., 405-06, rejetées, 406, rap. sans am., 407; 3<sup>e</sup> l. avec dissidence, 407-08; s.r., chap. 30 (1991), 408  
 Arbitrage ou médiation, 379, 383, 393, 405  
 Banque du Canada, salaire du gouverneur, 381, 390  
 Budget, dispositions, 379, 380, 398  
   Programme de contrôle des salaires, 378, 379, 390  
 Compétitivité, 386  
 Contrats, octroi, 379, 405  
   À l'extérieur, 391, 398, 400, 402  
 Députés, indemnité de logement non-imposable, 381-82  
 Équité salariale, 383, 387, 400, 405  
   Femmes, 387, 390  
   Secrétaires des sénateurs, 387  
 Formule zéro, trois, trois, 381, 384, 385, 400  
 Grains, inspecteurs, 385, 386  
 Grève, droit, 382, 383  
 Inflation, taux, 379  
 Négociations collectives, 380, 386, 387-88, 393  
 Primes, 385, 406  
 Règlements salariaux, application inéquitable, 380  
 Relations patronales-syndicales, 384  
 Surplus commercial, 378  
 Violence faite aux femmes, mesures gouv., 387  
**Orateurs:** les honorables sénateurs

Bolduc, Roch, 377-79  
 Frith, Royce, 379-82, 384  
 Marsden, Lorna, 386-87  
 Molgat, Gildas L., 408  
 Murray, Lowell, 385  
 Olson, H.A., 384-85, 386  
 Roblin, Duff, 382-84  
 Stanbury, Richard J., 387-88

*Étude en comité plénier, questions et réponses connexes, 389-407*

*Participants:*

Barootes, Efsthathios W., 392-93, 397  
 Bean, M. Daryl, 389-91, 392, 393, 394, 395-96, 397-98  
 Di Nino, Consiglio, 392  
 Frith, Royce, 391-92, 399, 400, 401, 405, 406  
 Kinsella, Noël A., 396  
 Loisel, Gilles, 398-99, 400, 401, 402-03, 404, 405  
 MacEachen, Allan J., 392, 401-02, 404-05  
 Molgat, Gildas L., 395, 404  
 Molson, Hartland de M., 402, 403  
 Olson, H.A., 393, 394, 397, 403, 404  
 Robichaud, Louis J., 397  
 Simard, Jean-Maurice, 394-95  
 Thériault, L. Norbert, 398

**Renouvellement du Canada, comité mixte spécial**

Calendrier des séances, q., 506  
 Dépenses du com., dépôt du rap., 2066  
 Groupe des 22, comparution, reportage par la SRC, déc., 695  
 Absence, déc., 694  
 Précisions suite à une q., déc., 1886-87  
 Rapport  
 État d'avancement, 1031-32  
 Question, 1015  
 Rapport, dépôt, 1042, étude, 1093-99, 1134-40, 1169-75, 1259-72, 1369-74,  
 1509-12, 1720-22, 1805-06, 1809-15, 1854-59, 2339, fin du  
 débat, 2426-27  
 Autochtones, droits  
 Autonomie gouv., 1371, 1372-73, 1813  
 Commission royale sur les peuples autochtones, 1373  
 États-Unis, 1373  
 Revendications territoriales, 1374  
 Statut, 1371  
 Chambre de la Fédération, 1135  
 Charte des droits, 1175  
 Conférence entre les deux Chambres, 1268  
 Décentralisation, 1097  
 Différents systèmes, exemples  
 Américain, 1509-10, 1812, 1814  
 Australien, 1720, 1721, 1722, 1806, 1809-10, 1812, 1814  
 Vote unique transférable, 1809  
 Bicaméral, 1721, 1858  
 Britannique, 1720, 1721  
 Français, 1857, 1859

- Représentation proportionnelle, 1810  
 Droits, reconnus et défendus, 1371  
 Enseignement, qualité, 1370  
 Fédéralisme, 1511  
 Fonction du Sénat, 1855  
 Impasse, 1268  
 Main-d'oeuvre, formation, 1135-36, 1265  
 Marché commun, 1135  
 Minorités, 1815  
 Pacte social, droits, 1369-70  
   International, 1370  
 Pouvoir fédéral de dépenser, 1097, 1137, 1266  
 Pouvoirs, 1097, 1134, 1175, 1262, 1263, 1265, 1266, 1812, 1813, 1855  
 Président élu, 1812  
 Processus, 1169-70, 1171  
 Québec, 1097, 1134-35, 1260-61, 1264, 2426-27  
 Réforme du Sénat, 1720, 1810-11, 1854  
 Séances conjointes, 1268  
 Sénat élu, efficace et à représentation égal (triple-E), 1138, 1139,  
   1262, 1264, 1266, 1267, 1269, 1270, 1271, 1509, 1510, 1511,  
   1811, 1856  
   Élection des sénateurs, 1263, 1857, 1858  
   Mandat, 1512, 1721, 1812  
 Sièges, redistribution, 1812-13  
 Union économique, 1135  
 Veto suspensif, 1271  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
   Barootes, Efsthathios W., 1271, 1272  
   Beaudoin, Gérald, 1093-95, 1097-98, 2339, 2427  
   Bolduc, Roch, 1509-12  
   Buchanan, John, 1169-70, 1171-74, 1175  
   Gigantès, Philippe D., 1175, 1259-63, 2426-27  
   Grimard, Normand, 1858  
   Hays, Dan, 1720-22, 1805-06, 1809-15, 1858-59  
   Kinsella, Noël A., 1369-71  
   MacEachen, Allan J., 1095, 1096, 1098-99, 1134-40  
   Molgat, Gildas L., 1096, 1374  
   Murray, Lowell, 1136, 1137  
   Oliver, Donald H., 1371-74  
   Olson, H.A., 1095, 1096, 1269-72  
   Riel, Maurice, 1814, 1815, 1854-58, 1859  
   Roblin, Duff, 1096, 1263-69  
   Stewart, John B., 1271  
 Régie interne, budgets et administration, rap. approuvant budget du com.,  
   1102-03  
 Voir aussi **Constitution; Unité nationale, com. mixte spécial**

### Réponses à des questions

- Au *Feuilleton*, dépôt, 40, 356, 479, 507, 576, 653, 755-56, 809, 859, 871,  
   915, 988-89, 1082, 1309, 1384, 1410, 1457, 1497, 1583, 1654,  
   2001, 2181, 2292, 2350, 2799, 2809, 2913, 3086, 3134, 3201,  
   3250, 3498-99, 3643  
 Orales, 17-19, 50, 55-58, 85-86, 184-88, 219-20, 352-56, 454-55, 535-38,

556-57, 597-98, 611-12, 652-53, 681, 744-46, 832-33, 858-59,  
 871-73, 915-16, 989-90, 1049-51, 1081-82, 1124-27, 1222-23,  
 1249-50, 1286, 1333-35, 1358-59, 1383-84, 1407-10, 1417-18,  
 1456-57, 1479-80, 1525-27, 1540-42, 1550-51, 1569-71,  
 1599-1601, 1652-54, 1703-04, 1729, 1791-92, 1829-32, 1958-60,  
 1968-69, 1971-72, 2076-77, 2105-06, 2135-36, 2180-81, 2189-90,  
 2198-99, 2234-35, 2267, 2331, 2392, 2420, 2522-23, 2611-14,  
 2623, 2651-52, 2682-83, 2702-03, 2718, 2797-99, 2817, 2880-81,  
 2896-97, 2910-13, 2934-35, 3021, 3078-86, 3100, 3132-33,  
 3154-55, 3201, 3245-50, 3549-52, 3641-43

Voir aussi **Sénat**

**République fédérative tchèque et slovaque.** Voir **Impôts sur le revenu--S-2**

**Résidence du premier ministre**

Vente du mobilier, position du gouv., q., 3746-48

**Revenu Canada**

Imposition des petits salariés, position du gouv., q., 2059-60, 2135

Impôt sur le revenu payable par les entreprises canadiennes à participation  
 publique depuis 1984 (F), 356

**"Revenus de bien-être social, 1992"**, rap. (du Conseil national du bien-être  
 social), situation des pauvres au Canada, déc., 3543

**Riel, l'hon. Maurice, C.P.**

Angus, l'hon. W. David, souhaits de bienvenue, 3495-96

Denis, feu l'hon. Azellus, C.P., hommages, 327-28

Discours du Trône, mot. d'a. de l'Adresse en réponse, 32, 33

Libre-échange, 33

Québec, séparation, 32

Récession, 33

Leblanc, l'hon. Fernand-E., retraite du Sénat, hommages, 1908-09

Lemelin, feu M. Roger, hommages, 1073

Molson, l'hon. Hartland de M.

Démission du Sénat, hommages, 3259

85<sup>e</sup> anniversaire de naissance, félicitations, 1567

Prud'homme, l'hon. Marcel, sénateur nouveau, souhaits de bienvenue, 3317

Renouvellement du Canada, com. mixte spécial

Précisions suite à une q., déc., 1886-87

Rapport, étude, 1814, 1815, 1854-58, 1859

Différents systèmes, exemples

Américain et australien, 1814

Français, 1857, 1859

Fonction et pouvoirs du Sénat, 1855

Réforme du Sénat, 1854

Sénat élu, efficace et à représentation égal (triple-E), 1856

Élection des sénateurs, 1857, 1858

Riel, Louis, reconnaissance de son rôle unique et historique à titre de  
 fondateur du Manitoba et de sa contribution à la Confédération,  
 débat, 1053-56

Éducation de Louis Riel, 1054-55

Lien de parenté avec lui, 1053-54

"Manitoba", création, 1053  
 Québec, effets de la pendaison, 1055  
 Réparation exemplaire, 1053  
 Sauvé, feu l'hon. Maurice, C.P., hommages, 1473  
 Trudeau, C.P., le très hon. P.E., sondage effectuée par l'Institut Gallup,  
 déc., 3360

**Riel, Louis**

Demande le dépôt de tous les documents, lettres et autres, échangés entre  
 le bureau du min. des affaires constitutionnelles et M. Yves  
 Dumont ou autres personnes concernées, avis de mot., 1103, a.,  
 1375

**Riel, Louis**, reconnaissance de son rôle unique et historique à titre de  
 fondateur du Manitoba et de sa contribution à la Confédération,  
 avis de mot., 1042-43, a., 1051-57

Éducation de Louis Riel, 1054-55  
 Gabriel Dumont, rôle joué dans l'histoire des Métis, 1053, 1057  
 "Manitoba", création, 1052, 1053  
 Métis, 1051  
 Québec, effets de la pendaison, 1055  
 Réparation exemplaire, 1053  
 Rivière rouge, localité pionnière, 1051  
 Terre de Rupert, acquisition, 1051  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 Barootes, Efsthathios W., 1057  
 Grafstein, Jerahmiel S., 1052, 1053, 1056-57  
 Marchand, Len, 1057  
 Molgat, Gildas L., 1056  
 \* Murray, Lowell, 1051-52  
 Riel, Maurice, 1053-56

**Rivest, l'hon. Jean-Claude (présentation le 23 mars 1993)**

Biens saisis, administration--**C-123**, 3465  
 Bureau d'administration, création, 3465  
 Produits de la criminalité, 3465  
 Programme de partage des actifs, 3465  
 Provinces, rôle des gouv., 3465  
 Loi électorale du Canada--**C-114**, 3115-19, 3120  
 Administration des élections, 3117  
 Commission Lortie, allusions, 3116  
 Contributions limitées, 3117  
 Dépenses, limite, 3118, 3119  
 Indépendant, 3120  
 Mises en candidature, 3118  
 Période électorale, 3117  
 Publicité, 3119  
 Recensement et révision, processus, 3117  
 Sondages, 3117  
 Vote, droit, 3116, 3117  
 Bulletins spéciaux, 3117  
 Détenus, 3117  
 Vote par courrier, 3117

Nomination et souhaits de bienvenue, 2901-02

**Rizzuto, l'hon. Pietro**

Lefebvre, feu l'hon. Thomas, hommages, 2275  
 Régie interne, budgets et administration, com. permanent  
 51<sup>e</sup> rap., Politique sur les dépenses de voyage, étude, 3713

**Roberge, l'hon. Fernand (présentation le 31 mai 1993)**

Nomination et souhaits de bienvenue, 3302

**Robertson, l'hon. Brenda M.**

Affaires étrangères, mot. portant autorisation au com. d'étudier l'affaire  
 Lamont-Spencer, débat, 3347-58  
 Budget, exposé du min. des Finances, interpellation, débat, 1057-60  
 Convention relative aux droits de l'enfant, 1058  
 Enfants  
 Autochtones, 1058-59  
 Pauvres, 1058, 1059  
 Prestations, 1048, 1059  
 Inflation, taux, 1060  
 Constitution, modification portant sur l'égalité des droits des communautés  
 linguistiques du N.-B., mot., débat, 2547-48  
 Harmonisation des deux communautés, 2548  
 Loi 88, allusions, 2547, 2548  
 Efficacité énergétique--**C-41**, 1737-38  
 Infractions et sanctions, 1738  
 Normes, établissement, 1738  
 Pouvoirs du ministre, 1738  
 Hatfield, feu l'hon. Richard, C.P., hommages, 10-11  
 Impôt sur le revenu, Allocations spéciales pour enfants et Allocations  
 familiales--**C-80**, 2225-26, 2227  
 Personnes handicapées--**C-78**, 1697, 1698  
 Aéroports, installation de rampes, 1697  
 Privilèges, Règlement et procédure  
 État des travaux du com., r., 2134-35  
 Règlement du Sénat, modification au paragraphe 98(3), mot., débat, 3624  
 Règlement du Sénat, q. de privilège, r., 101, 102, 103, 104, 105  
 Règlement et procédure  
 Projet de nouveau Règlement  
 Conséquences pour l'opposition, r., 123, 124  
 Constitutionnalité, r., 120, 121  
 Qualités des personnes présentes à une réunion du com., r., 109  
 Rédaction du nouveau Règlement  
 Processus de consultation, r., 109, 110, 111, 112, 113, 114-15, 116,  
 118  
 Qualité de la version française, r., 122  
 Séance du com.  
 Avis de convocations, r., 124, 125  
 Présence des médias, r., 113, 119  
 Règlement et procédure, com. permanent  
 1<sup>er</sup> rap., Recommandations au sujet du *Règlement du Sénat*, présentation,  
 106-07, texte en appendice, 133-68, étude, 201-03  
 Q. de privilège, r., 201



2<sup>e</sup>, Relevé des dépenses de la session précédente, dépôt, 107  
 Teed, feu l'hon. Nancy Clark, hommages, 2692-93  
 Travaux du Sénat, 503  
 Tremblay, l'hon. Arthur, retraite du Sénat, hommages, 1752-53

**Robichaud, l'hon. Louis Joseph, C.P.**

Aéroports, cessions--C-15, 760-61  
 Langue de travail et langue de service, 760  
 Régions non désignées, 761  
 Langues officielles, application de la Loi, 760  
 Privatisation, 760  
 Affaires étrangères, com. permanent  
 Affaire Lamont-Spencer, autorisation de faire étude, avis de mot., 3273, débat, 3342-44  
 Affaires extérieures, demande d'intercession dans l'affaire Lamont-Spencer, déc., 3242  
 Conseil privé, Bureau  
 Augmentation des dépenses, position du gouv., q., 780, 781  
 Constitution  
 Référendum  
 Campagne pour le "oui", effet des déclarations du premier ministre, q., 2176  
 Diffusion des résultats, son effet sur le vote de l'Ouest, q., 2176  
 Constitution, modification portant sur l'égalité des droits des communautés linguistiques du N.-B., mot., débat, 2539-40  
 Égalité linguistique et culturelle, 2539  
 Constitution, question référendaire, message des Communes, mot. portant approbation du message, 2048  
 Hatfield, feu l'hon. Richard, C.P., hommages, 8-9  
 Leblanc, l'hon. Fernand-E., retraite du Sénat, hommages, 1907  
 Recours au Règlement, 3374  
 Rémunération du secteur public--C-29, étude en com. plénier, 397  
 Roblin, l'hon. Duff, C.P., retraite du Sénat, hommages, 1727

**Robinson, M. Russ, sous-ministre adjoint des Relations fédérales-provinciales, Direction de la politique sociale**

Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé--C-60, présence en comité plénier, 1387-97

**Roblin, l'hon. Duff, C.P. (retraite, le 17 juin 1992)**

Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent  
 3<sup>e</sup> rap., Réponse du gouv. aux recommandations faites dans le rap. intitulé "Presque trop tard", étude, 948  
 Agriculture, crise des offices de commercialisation agricoles, interpellation, débat, 1036-37  
 Communauté agricole, 1036  
 GATT, retrait, 1036, 1037  
 Anciens combattants, projet de "croix canadienne", la plus haute distinction du pays, interpellation, débat, 692  
 Assemblée de l'Atlantique Nord, réunion annuelle, Madrid, avis d'interpellation, 611, débat, 668-70

- Europe de l'Est, problèmes économiques, 669
- GATT, succès, 670
- Pologne, élections, 669
- Ukraine, déclaration d'indépendance, 668
- URSS, situation, 668
- Assemblée de l'Atlantique Nord, réunions de la Commission économique et la  
Conférence interparlementaire sur la sécurité en Europe, avis  
d'interpellation, 938, débat, 1038-40
- CSCE, fonctions, 1039
- Prévisions de l'OCDE, 1038
- Progrès et perspectives, 1038-39
- Sécurité collective, 1040
- Budget, exposé du min. des Finances, interpellation, débat, 1027-30
- Dépenses du gouv., 1028
- Dollar canadien, valeur, 1029
- Industrie automobile, 1027
- Inflation, 1028
- Intérêt, taux, 1028
- Prévisions, 1027-28
- Priorités, système, 1029
- Budget de 1991-92, supplémentaire (B), ren. au com. Finances nationales,  
614-16, 617
- Confiance, 616, 617
- Réforme du Sénat, 614-16
- Économie, effets de la politique du gouv., interpellation, débat, 766-68
- Déficit du compte courant, 766
- Dollar canadien, valeur, 767
- Taux d'inflation, 766, 767
- Hommages rendus aux nouveaux et anciens chef, chef adjoint et whip de  
l'opposition, 375
- Loi constitutionnelle de 1791, interpellation, débat, 235, 236
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
- 1<sup>er</sup> rap., Télécommunications, politique du Sénat, étude, 127
- Rémunération du secteur public--**C-29**, 382-84
- Arbitrage, 383
- Droit de grève, 382, 383
- Équité, 383
- Renouvellement du Canada, étude du rap. du com. mixte spécial, 1096,  
1263-69
- Conférence entre les deux Chambres, 1268
- Impasse, 1268
- Main-d'oeuvre, formation, 1265
- Pouvoir fédéral de dépenser, 1266
- Pouvoirs, partage, 1265, 1266
- Québec, 1264
- Séances conjointes, 1268
- Sénat élu, efficace et à représentation égal (triple-E), 1264, 1266, 1267
- Retraite du Sénat, hommages, 1724-27
- Smallwood, feu l'hon. Joseph Roberts, hommages, 969-70
- Travaux du Sénat, commentaires, 331
- Rose/Roth, séminaires**, (tenus à Moscou, en Russie, et Tallin, en Estonie),  
avis d'interpellation, 2277, fin du débat, 2866-68

Armes nucléaires, 2867

Destruction des têtes explosives, 2867

Assemblée de l'Atlantique-Nord, 2866

"La sécurité dans la région de la Baltique", 2867-68

Position du Canada, 2867

\***Orateur:** l'hon. sénateur Earl A. Hastings

**Ross, l'hon. James W.** (démission, le 25 mai 1993)

Commission canadienne du blé--**C-23**, 458-59

Outils de commercialisation utilisés par la commission, 458

Programme de vente de céréales à crédit, 458-59

Garantie du gouv., 459

Rôle de la commission, 458

Système de mise en commun, autorisation de fermer des comptes, 459

Constitution, modification portant sur l'égalité des droits des communautés linguistiques du N.-B., mot., débat, 2540-42

Duplication des services publics, 2542

Entreprise privée, répercussions, 2542

Démission du Sénat, avis et hommages, 4237-41

Hatfield, feu l'hon. Richard, C.P., hommages, 14-15

Teed, feu l'hon. Nancy Clark, hommages, 2695

**Rossiter, l'hon. Eileen**

Agriculture et forêts, com. permanent

4<sup>e</sup> rap., Offices de commercialisation des produits de ferme--**C-54**,  
présentation, 1648-49

Cabotage--**C-33**, 1468-69, 1470

Pêches, com. permanent

Pêches côtières commerciales de l'Atlantique Canada, situation actuelle  
et perspectives à venir, autorisation à faire étude, avis de  
mot., 1494, a., 1535-36

1<sup>er</sup> rap., Relevé des dépenses, session précédente, dépôt, 1153

2<sup>e</sup>, Pêches côtières de l'Atlantique, report de la date de présentation du  
rap., présentation, 2812-13, a., 2848

3<sup>e</sup>, Pêches côtières commerciales de l'Atlantique Canada, dépôt, 3679

Société du crédit agricole--**C-95**, 2947-48

Conseiller financier, services, 2948

Financement agricole, 2947, 2948

Groupe de travail chargé d'examiner les problèmes dans le financement et  
la gestion agricoles, 2947

Rôle, 2947

Taux d'intérêt, 2948

**Route Transcanadienne**

N.-B., reconstruction du tronçon, demande de renseignements, q., 308

**Royaume-Uni**

Greffier des Parlements (M. Michael Wheeler-Booth), visiteur de marque,  
2128

Tudor, M<sup>me</sup> Phillipa, greffier et M. David Beamish, greffier principal, de  
la Chambre des Lords, visiteurs de marque, 1244

**Russie**

Eltisine, M. Boris, président, avis de mot. demandant permission d'interrompre les travaux pour aller entendre son allocution prononcée devant les deux Chambres, 1755, a., 1805, allocution prononcée, 1827, discours en appendice, 1876-84

Voir aussi **Affaires étrangères; Affaires extérieures**

#### **Sahara occidental**

Plan de paix proposé, mise en oeuvre  
 Demande de renseignements sur les événements récents, q., 1664  
 Participation du Canada  
 Demande de mise à jour, q., 534, 742, 900-01  
 Demande de précisions, q., 1077-78, 1223  
 Présence de troupes canadiennes, q., 534

Voir aussi **Affaires étrangères**

#### **St. Germain, l'hon. Gerry, C.P. (présentation le 12 juil. 1993)**

Nomination, 3730; souhaits de bienvenue, 3730, 3732

#### **Saint-Jean-Baptiste, meilleurs voeux, 1930**

#### **Sanction royale**

Suppléants de Son Excellence le Gouverneur général  
 Cory, l'hon. Peter deC., 216, 1041, 1623, 1805, 2943  
 Gonthier, l'hon. Charles D., 325, 1115, 2832-33  
 Iacobucci, l'hon. Frank, 408, 443, 710  
 La Forest, l'hon. Gérard V., 1931, 3068  
 L'Heureux-Dubé, l'hon. Claire, 527, 599-600  
 Major, l'hon. John Charles, 2996  
 McLachlin, l'hon. Beverley Marian, 1301, 2151, 2254, 3459-60, 3708-09  
 Sopinka, l'hon. John, 2593, 2787, 3224  
 Stevenson, l'hon. William Alexander, 818, 860, 1400

#### **Santé cardio-vasculaire, Conférence internationale, réunion de Victoria, en C.-B., avis d'interpellation, 1704, débat clos, 1852-54**

Causes, 1853  
 Coût au système de santé, 1852  
*Heart Health Equality: Mobilizing Communities for Actions*, document publié par Santé et Bien-être, citation, 1853  
 Recommandations de la Conférence, 1853  
 Risques, 1852  
 Rôle des gouv., 1853  
 \***Orateur:** l'hon. sénateur Wilbert J. Keon

#### **Santé et bien-être**

Anciens combattants, restrictions au régime d'assurance-médicaments, r. du gouv., q., 3015-17, 3083  
 Association de l'industrie du médicament, projet de don pour la recherche médicale, q., 3276-77  
 Assurance-santé, surfacturation, q., 30-31  
 Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés  
 Demande de rapport, q., 3039  
 Lignes directrices sur le contrôle des prix, q., 3002, 3082  
 Publication du rap. et son contenu, q., 3040, 3085

Davis Inlet, absence d'installations sanitaires, position du gouv., q., 2767

Femmes enceintes, effets de l'alcool, étiquetage approprié des produits contenant de l'alcool, q., 336, 355-56

"Grandir ensemble", programme, aide financière accordée aux enfants par le gouv., q., 1415, 1437-38, 1541-42

Insuline, découverte, 70<sup>e</sup> anniversaire, déc., 863

Médicaments brevetés, autorisation prématurée de vente, q., 3131-32, 3248

Prix des médicaments au Canada, q., 3019-20

Déclaration d'un sénateur, 2998

Position du gouv., q., 3000-02, 3082-83

Programmes sociaux

Garderies, historique de la mesure législative, q., 1012-13

Réduction, déclaration du ministre, position du gouv., q., 2325

Protection des brevets pharmaceutiques, projet de loi, refus de la requête du min. de la Santé du Manitoba de comparaître devant le com. des Communes, q., 2264-65

Recherche médicale, réduction du financement, déc. d'un sénateur, 260

Régime d'assurance-maladie, avenir, position du gouv., q., 307-08

Régime national de santé, suppression, politique du gouv., q., 266

Respect de la liberté de conscience dans la pratique médicale, présentation d'une pétition, 3474

"Revenus de bien-être social, 1992", rap. (du Conseil national du bien-être social), situation des pauvres au Canada, déc., 3543

Vaccination gratuite de tous les enfants aux É.-U., opposition véhémente des sociétés pharmaceutiques, déc., 2715

*Voir aussi* **Arrangements fiscaux entre le gouv. fédéral et... C-60**

**Santé et bien-être social, déficience de l'attention et le syndrome hypercinétique**, avis d'interpellation, 2286, débat clos, 2784-86

Associations de parents, formation, 2786

Causes et cure, 2785

*New Brunswick Attention Deficit Hyperactivity Disorder Association*, travail, 2784

Répercussions à court et à long terme, 2785

Troupe physiologique, 2784-85

\***Orateur:** l'hon. sénateur Mabel M. DeWare

**Santé et bien-être social, sciences de la vie, récentes découvertes dans la région de la capitale nationale**, avis d'interpellation, 3498

**Santé et vieillissement**, étude canadienne (F), 507

**Saskatchewan**

Reprise économique, dernières statistiques, déc., 2952-53

*Voir aussi* **Droits fonciers issus de traités... C-104; Éducation; Pénitenciers**

**Sauvé, feu l'hon. Maurice, C.P.** (décédé le 13 avril 1992), ex-parlementaire, hommages, 1473-74

**Sauvé, feue la très hon. Jeanne, C.P.** (décédée le 26 janv. 1992), ancien

**Sciences et technologie**

Conseil des sciences du Canada, abolition, incidence sur l'accessibilité de l'information, q., 984, 1125-26

Voir aussi **Budget; Politique scientifique**

Projet KAON

Financement étranger, politique du gouv., q., 1550, 1599-1600

Financement par le Canada, politique du gouv., q., 984, 1125

Soutien fédéral au projet TRIUMF-KAON, manifestation d'appui, q., 352

**Secrétariat d'État**

"Les symboles canadiens", nombre d'exemplaires imprimés et vendus de cette brochure (F), 2001

**Sécurité**

Aérienne et maritime. Voir **Code criminel--C-69**

Agricole. Voir **Agriculture et forêts, com.**

Voir aussi **Affaires étrangères, com.**

**Sécurité de la vieillesse.** Voir **Régime de pensions du Canada... C-39**

**Sécurité des véhicules automobiles, Loi--S-8**

1<sup>re</sup> l., 1043; 2<sup>e</sup> l., 1113-15, 1163-65, 1231, 1253-54; ren. au com.

(Transports et communications), 1254, avis de mot. retirant le projet de loi de ce com. et le renvoyant au com. Affaires juridiques et constitutionnelles, 1415, a., 1449; rap. (17<sup>e</sup>) avec 4 am., présentation, 1755, a., 1826; 3<sup>e</sup> l., 1826; a. par les Communes, avec am., 2954-55, mot. d'a., 2972-73, retirée, 2973; ren. au com., 2973, rap. (13<sup>e</sup>), présentation, 3107-08, a., 3144; s.r., chap. 16 (1993), 3224

Avis de défaut, 1114

Dispense pour véhicules, 1164

Émissions

Contrôle, 1114

Système réglementaire de points, 1163-64

Véhicules moteurs, 1163

Importations, 1114, 1163

Inspections, 1164

Marques nationales de sécurité, 1163

Normes de sécurité, 1113, 1114

Enfants, ensembles de retenue, 1114

Recommandation royale, nécessité, 1164, 1165, 1231

Registres ou fichiers, 1114, 1164

Réglementation, 1114

Report du débat, 1133, 1805

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Graham, B. Alasdair, 1163-65

Molgat, Gildas L., 1165, 1231, 1253-54

Murray, Lowell, 1165, 1231

\* Oliver, Donald H., 1113-15, 1254

**Sélection, comité.** Voir **Comité de sélection**

**Semaine nationale de la Fonction publique, Loi--C-328**

1<sup>re</sup> l., 1456; 2<sup>e</sup> l., 1512-13, 1533-34; ren. au com., 1534-35, rap. (6<sup>e</sup>),  
sans am., 1546; 3<sup>e</sup> l., 1562; s.r., chap. 15 (1992), 1623

Fonction publique 2000, 1534

Gouv., rôle, 1512-13, 1534

"Le secteur public canadien: une présentation graphique", rap. du Conseil  
économique du Canada, allusion, 1513

Valeur des services rendus, 1534

**Orateurs:** les honorables sénateurs

DeWare, Mabel M., 1533-34

\* Frith, Royce, 1512-13

**Sénat**

Absence temporaire du chef adjoint de l'opposition, répartition des tâches,  
déc., 3241-42

Cérémonies officielles, sa participation, q., 1504

Comités sénatoriaux

Activités et dépenses, rap. annuel pour l'exercice 1992-93, déc., 3635-36

Délibérations, q. de privilège, 582; ren. de la q. au com. Régie interne,  
budgets et administration, 583-84

Compte rendu officiel, retard dans sa distribution, q., 680

Q. de privilège, 879

Rap. des fonctionnaires, 910

Conflits d'intérêts, déc., 2762

Correction du Président, 1729

*Débats*, retard dans la parution, q., 1078, 1104-06, 1124-25, 2347

Voir aussi **Travaux du Sénat**

Défense nationale, création du com. sénatorial permanent, q., 35-36

Demande de réponses, 741-42

Démissions et nominations, déc., 3270-71

Disponibilité des documents, déc., 973

Dunphy, M<sup>lle</sup> Isolde, page en chef, son départ, meilleurs voeux de succès  
dans toutes ses entreprises, 3072

Dupuis, M. Rhéal, félicitations à l'occasion de sa retraite, 1376-77

Égalité de l'emploi, politique du Sénat, q., 2435-36

Élection du président d'un Sénat électif, position du gouv., q., 1955

Indemnité de subsistance, on propose une mesure parallèle pour la Chambre  
des Communes, déc., 3730-31

Leader du gouv.

Absence, q., 280, 625, 2221, 2566, 2650-51, 3531

Refus de reporter la période des questions, q., 2130-31

Devoir de répondre aux questions, q., 53-54

Distinction entre ses rôles de ministre de la Couronne et de leader du  
caucus, q., 111-12

Mandat et étude préalable des projets de loi, déc., 2344-46

Nouveaux sénateurs, nomination

Colombie-Britannique, q., 3702

Déclaration, 804

Nombre et opportunité de ces nominations, q., 3274-75

Questions, 2519, 2520

Ordre et décorum, 1309

Ouest du Canada, représentation, q., 1122

## Pages, départ du Sénat, hommages

Dunphy, Isolde, 3072  
 Klug, David, 3232-33  
 MacDonald, Michelle, 1885-86  
 Piccinin, Cathy, 1885-86  
 Tipman, Steven, 322

## Période des questions, raccourcissement

Déclaration de sén., 2679  
 Position du gouv., q., 2681

Président *pro tempore*, l'hon. Rhéal Bélisle, déclaration à l'occasion de sa nomination, 326

Rafraîchissement des sénateurs, politique du gouv., déc., 877

Règlement, applicabilité, q., 1158

Réponses différées aux questions orales, effet de la prorogation, q., 16

"Salle des Peuples autochtones", désignation de la pièce 256-S sous ce nom, avis de mot., 3262, renvoi de la question au com. Peuples autochtones, 3525-27

Séances du Sénat et celles des comités, chevauchement, déc., 2065

## Sénateurs

Cartes de Noël, projet de don du coût de ces cartes aux familles pauvres, déc., 2344

Sénateurs "divisionnaires", situation, q., 2807

Leader du gouv. et le président, situation, q., 2816

Sénateurs et le personnel, félicitations, 1930

Sénateurs indépendants, nomination, q., 3003

Voeux de Noël au personnel, déc., 847

**Sénat, fonds de recherche**, étude effectuée, avis d'interpellation, 1594, débat clos, 1676-77, dépôt d'un document, 1677, texte en appendice, 1682-92

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Molgat, Gildas L., 1676

\* Tremblay, Arthur, 1676

**Sénat, refus de la Chambre des communes de diffuser les travaux d'un comité sénatorial sur la chaîne parlementaire**, avis d'interpellation, 3150-51

**Sénat et Chambre des communes, inégalité du traitement des projets de loi d'intérêt public du Sénat et des projets de loi d'initiative parlementaire de la Chambre des communes**, avis d'interpellation, 3452, débat, 3522-25

Procédure, modifications proposées, 3524

Processus à franchir, 3523-24

Rôle du Sénat, 3523, 3524

**Orateurs:** les honorables sénateurs

\* Kinsella, Noël A., 3522-24, 3525

Stewart, John B., 3524-25

**Sénateurs décédés**, hommages

Argue, l'hon. Hazen, C.P., (le 2 oct. 1991), 410, 445-48

Bélisle, l'hon. Rhéal, (le 3 nov. 1992), 2255-57

Croll, l'hon. David A., C.P., (le 11 juin 1991), avis de décès, 173,



## hommages, 174-81

Denis, l'hon. Azellus, (le 4 sept. 1991), 326-28  
 Fournier, l'hon. Michel, (le 6 déc. 1992), retraits, 2321-22  
 Hatfield, l'hon. Richard, C.P., (le 26 avril 1991), 7-15  
 Kinnear, l'hon. Mary Elizabeth, (le 24 déc. 1991), retraits, 877-78  
 Lefebvre, l'hon. Thomas, (le 20 nov. 1992), 2275  
 Martin, le très hon. Paul, (le 14 sept. 1992), retraits, 1998  
 McIlraith, l'hon. George James, (le 19 août 1992), retraits, 1946-47  
 Teed, l'hon. Nancy Clark, (le 29 janv. 1993), 2691-96  
 Turner, l'hon. Charles, (le 10 janv. 1993), retraits, 2595-97  
 van Roggen, l'hon. George, (le 8 juin 1992), 1624-27  
 Waters, l'hon. Stan, (le 25 sept. 1991), 370, 371-73  
 Williams, l'hon. Guy, (le 4 déc. 1992), retraits, 2321

**Sénateurs démissionnaires, hommages**

Barootes, l'hon. Efstathios William, (le 25 mai 1993), 3236-41  
 Castonguay, l'hon. Claude, (le 9 déc. 1992), 2373-75  
 Marsden, l'hon. Lorna, (le 1<sup>er</sup> sept. 1992), 1947-50  
 Molson, l'hon. Hartland de M., (le 31 mai 1993), 3258-62  
 Nurgitz, l'hon. Nathan, (le 9 févr. 1993), 2789-91  
 Poitras, l'hon. Jean-Marie, (le 25 mai 1993), 3236-41  
 Ross, l'hon. James W., (le 25 mai 1993), 3236-41

**Sénateurs nouveaux**

Présentation le 23 mars 1993, 2901-02  
 Andreychuk, l'hon. Raynell  
 Rivest, l'hon. Jean-Claude  
 Présentation le 29 mars 1993, 2952  
 Stratton, l'hon. Terrance R.  
 Présentation le 30 mars 1993, 2967  
 Ghitte, l'hon. Ronald D., c.r.  
 Présentation le 31 mai 1993, 3302  
 Gustafson, l'hon. Leonard J.  
 Jessiman, l'hon. Duncan James  
 Roberge, l'hon. Fernand  
 Présentation le 1<sup>er</sup> juin 1993, 3317  
 Prud'homme, l'hon. Marcel, C.P.  
 Présentation le 8 juin 1993, 3391-92  
 Cohen, l'hon. Erminie Joy  
 Desmarais, l'hon. Jean Noël  
 Présentation le 10 juin 1993, 3444  
 Tkachuk, l'hon. David  
 Présentation le 15 juin 1993, 3494  
 Angus, l'hon. W. David  
 Présentation le 21 juin 1993, 3589  
 LeBreton, l'hon. Marjory  
 Nolin, l'hon. Pierre Claude  
 Présentation le 12 juil. 1993, 3730  
 St. Germain, l'hon. Gerry, C.P.

**Sénateurs retraits, hommages**

Buckwold, l'hon. Sidney L., (le 3 nov. 1991), annonce, 499-500; hommages,  
 590-93

Leblanc, l'hon. Fernand-E., (le 1<sup>er</sup> juil. 1992), 1906-10  
 Roblin, l'hon. Duff, C.P., (le 17 juin 1992), 1724-27  
 Tremblay, l'hon. Arthur, (le 18 juin 1992), 1749-54

**Services postaux, maintien, Loi de 1991--C-40**

1<sup>re</sup> l., 507; 2<sup>e</sup> l., 508-12; ren. au com. plénier, 512, étude, présidence de l'hon. sén. Ottenheimer, présence de l'hon. Marcel Danis, ministre du Travail, M. Jean-Claude Parrot, président national du Syndicat des Postiers du Canada, M. Harold Dunstan, vice-président des ressources humaines, Société canadienne des postes, 512-26; rap. sans am., 526; 3<sup>e</sup> l., 526; s.r., chap. 35 (1991), 527

Arbitrage, 509-10, 511, 516

Arriéré des griefs, 513, 515, 519

Commission de conciliation, 508, 509, 511, 512

Conventions collectives, processus, 509, 510, 513, 514, 521

Employés à plein temps et à temps partiel, 520

Grève, droit, 511

Grèves tournantes, 512

Médiateur, nomination, 509

Relations de travail, 508

Après une grève, 518

Dégradation, 524

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Frith, Royce, 509-11

Murray, Lowell, 508-09, 511-12

*Étude en comité plénier*, questions et réponse connexes, 512-26

*Participants:*

Bosa, Peter, 520, 525

Danis, l'hon. Marcel, ministre du Travail, 512-13, 514, 515, 516

David, Paul, 515-16

Dunstan, M. Harold, vice-président des ressources humaines, Société canadienne des postes, 521-22, 523, 524-25

Frith, Royce, 513, 514, 515, 517, 518, 519, 521, 522-23, 524, 525-26

Molgat, Gildas L., 515, 519, 521, 524

Olson, H.A., 524, 525

Parrot, M. Jean-Claude, président national du Syndicat des Postiers du Canada, 516-18, 519-21

**Siddon, l'hon. Thomas Edward, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien**

Eaux des Territoires du Nord-Ouest--**C-51** et Eaux du Yukon--**C-52**, présence en com. plénier, 1922-26

Gwich'in, règlement de revendications territoriales--**C-94**, présence en com. plénier, 2573-85

**Simard, l'hon. Jean-Maurice**

Aéroports, cessions--**C-15**, 711-12, 992-93, 1084-86

Langue de travail, 712, 1084, 1085

Langues officielles, application de la Loi, 711, 993

Minorités linguistiques, protection, 1085

Zones désignées bilingues, 712

Aéroports, cessions--**S-11**, 1576

- Garantie légale, 1576
- Langue de travail, 1576
- Banques et commerce, com. permanent
  - Société d'assurance-dépôts du Canada--**C-48**, mot. autorisant le com. d'étudier la teneur, 1259
- Brevets--**C-91**, recours au Règlement, 2668, 2669
- Budget, exposé du min. des Finances, interpellation, débat, 1254-56
  - Déficit, 1255
  - Formation et création d'emplois, 1255, 1256
  - Î.-P.-É., lien fixe, 1255
  - Intérêts, taux, 1256
  - Taux de change, 1256
- Communications Canada
  - Radio communautaire pour les francophones hors Québec, q., 506, 556-57
- Conférence constitutionnelle
  - Accès pour les francophones hors Québec, q., 1106
- Constitution
  - N.-B., enchâssement de la Loi 88, q., 1047-48, 1126
- Constitution, modification portant sur l'égalité des droits des communautés linguistiques du N.-B., mot., débat, 2533-37, 2538-39
  - Acadiens, situation, 2534, 2536-37, 2538
  - Commissions industrielles régionales, 2536
  - CoR (Confederation of Regions), allusions, 2435
  - Droits et privilèges, 2533
  - Égalité linguistique et culturelle, 2535
  - Institutions d'enseignement distinctes et institutions culturelles distinctes, 2533
  - Loi 88, allusions, 2534
  - Privatisation, 2536
  - Santé, écart entre les soins des deux communautés, 2536
- Dette, compte de service et de réduction--**C-21**, 1366-69, 1423-24
  - Déficit de fonctionnement, 1368, 1423
  - Programme de contrôle des dépenses, 1368
  - Remboursement, 1369
  - Répercussions de la dette, 1367
  - Taxe sur les produits et services, 1367, 1368
- Économie
  - Dépenses de l'État, réduction, minorités de langues officielles, q., 2387-88, 2389-90
- Fédération des communautés francophones et acadiennes
  - Participation au Comité constitutionnel, q., 1046-47
- Finances nationales, com. permanent
  - 7<sup>e</sup> rap. (final), Budget des dépenses, 1992-92, étude, 1177, 1178
- Fiscalité et développement économique, position de l'opposition officielle, avis d'interpellation, 2703
- Impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Exportation et importation de biens culturels, Interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, Cour canadienne de l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique Canada--T.-N., Accord Canada--N.-É. sur les hydrocarbures extracôtiers--**C-18**, 719-21, 811, 812-14, 815, 839, 840
  - Artistes, avantages, 720
  - Caisses de retraite, 720

- Personnes handicapées, équité, 719
- Petites entreprises, 720
- Régime fiscal, 720
- Régimes enregistrés d'épargne-études, 720
- Hatfield, feu l'hon. Richard, C.P., hommages, 9-10
- Loi budgétaire de 1992 (mesures fiscales)--**C-76**, 3006-09, 3010, 3023-24
  - Prêts aux étudiants, programme, 3006-09, 3023-24
    - Accessibilité, 3007
    - Citations d'articles et autres, 3023-24
    - Période de six mois sans intérêt, 3007, 3023
    - Programme de bourses, 3024
    - Régime d'exemption des intérêts, 3023
- Nouveau-Brunswick
  - Crise économique, effets dans les zones frontalières, q., 219-20
  - Enchâssement de la Loi sur les langues officielles du N.-B. dans la Constitution, q., 452-53
  - Jardin botanique, ouverture officielle, déc., 3542
  - Surtaxe sur les bois d'oeuvre, imposition, effets sur le commerce, q., 1048, 1333
- Pêche à la morue
  - Communauté européenne, moratoire, q., 1579, 1958-59
- Pêches
  - Programme de compensation offert aux pêcheurs de T.-N. et du N.-B., q., 3277, 3550
- Pêches, pêche d'hiver à l'entrée du Golfe Saint-Laurent, avis d'interpellation, 697, débat, 750-51
  - Coalition des pêcheurs, recommandations, 751
  - Morue, stock, 750
  - Quotas et surpêche, 751
- Programme canadien de contestation judiciaire, droits linguistiques, avis d'interpellation, 2261, débat, 2410-11
  - Cour, rôle, 2411
  - Coûts administratifs, 2411
  - Fédération des communautés francophone et acadienne, 2410
  - Volet linguistique, 2410
- Radio-Canada, société
  - Télévision francophone, absence de service de nouvelles continues, q., 3017, 3084
- Recours au Règlement, commentaires, 91, 92
- Réforme du Sénat, mot. portant approbation du principe d'un Sénat électif, étude en com. plénier, 1674, 1675
- Rémunération du secteur public--**C-29**, étude en com. plénier, 394-95
- Société d'assurance-dépôts du Canada--**C-48**, 1709-11
  - Autorités fédérales, pouvoirs, 1709, 1710
  - Diffusion de renseignements, 1710
  - Restructuration, 1709, 1710
- Stone Consolidated Paper
  - Règlement du conflit, part du gouv. dans ce règlement, q., 1157, 1223
- Taxe d'accise--**S-14**, 2845-48
  - Exemptions de la TPS, 2846, 2950
  - Plan économique du gouv., 2845
  - Taxe sur les produits et services (TPS), 2845, 2846
    - Administration, 2846-47

Taxe d'accise, Accès à l'information, Régime de pensions du Canada,  
 Douanes, Cour fédérale, Cour canadienne de l'impôt, Cession du  
 droit au remboursement en matière de l'impôt et  
 Assurance-chômage--**C-112**, 3280-85  
 Exportateurs de services, compétitivité, 3282  
 Fabricants de pièces d'automobiles, 3282  
 Handicapé mental ou physique, crédit spécial pour l'employeur, 3282  
 Instruments médicaux, ajouts à la liste, 3282  
 Programme de remise pour les touristes et les congrès étrangers, 3282  
 Roulettes, location d'un emplacement, 3282  
 Taxe sur les produits et services (TPS), 3280, 3281, 3282  
 Coopératives, 3283-84  
 Économie souterraine, 3284  
 Entrepreneurs indépendants, 3284  
 Déclaration, 3282-83  
 Remboursement à ceux qui construisent leur maison, 3282  
 Traitement confidentiel des renseignements, 3283  
 Taxe sur les produits et services  
 Parti libéral, politique, rescision de la taxe sur les livres, position  
 du gouv., q., 535  
 Revenu Canada, remise des taxes perçues, q., 1665, 1830-31  
 Teed, feu l'hon. Nancy Clark, hommages, 2696  
 Télésat Canada, réorganisation et aliénation--**C-38**, 852  
 Transports, situation des chemins de fer au Canada, étude par un com. du  
 Sénat des incidences générales sur l'intérêt public de  
 l'abandon de lignes de chemins de fer, déc., 3731  
 Transports et communications, com. permanent  
 Abandon des lignes de chemin de fer, avis de mot. visant à autoriser le  
 com. à entreprendre une étude, 3743

### **Slovénie, République**

Représentants, visiteurs à la tribune, 553

**Smallwood, feu l'hon. Joseph Roberts** (décédé le 17 déc. 1993), ancien premier  
 ministre de T.-N., hommages, 968-71

### **Société canadienne des postes**

Analphabétisme des entrepreneurs privés qui distribuent le courrier, q.,  
 1079-80  
 Î.-P.-É., traitement du courrier à Halifax, q., 717-18, 1222  
 Voir aussi **Postes Canada; Services postaux, maintien--C-40**

### **Société canadienne des postes, Loi (m)--C-73**

1<sup>re</sup> l., 2904; 2<sup>e</sup> l., 2943-47, 3026-32; ren. au com., 3032, rap. (23<sup>e</sup>) sans  
 am., 3130; 3<sup>e</sup> l., avec dissidence, 3156-60; s.r., chap. 17  
 (1993), 3224  
 Agent de la Couronne, 2944  
 Bureaux de poste ruraux, 3028, 3029, 3156, 3158  
 Comptoirs postaux, 3029, 3030  
 Investissements, 2945, 2947  
 Livraison postale, service, 2945, 2946, 3027  
 Privatisation, 2945, 2947, 3027, 3030, 3031, 3032, 3156, 3157, 3158, 3159  
 Productivité, 2945

Régime d'épargne-actions, participation des employés, 2943-44, 2945, 2946,  
2947, 3027, 3028, 3029, 3156, 3157

Droit de vote, 3029, 3030

Relations de travail, 2946, 2947, 3029, 3032, 3157, 3158

Tarifs postaux, 2945, 2946

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Corbin, Eymard G., 3158-59

Frith, Royce, 3026-31, 3160

Gigantès, Philippe D., 3159-60

MacDonald, Finlay, 3159, 3160

MacEachen, Allan J., 3160

\* Meighen, Michael A., 2943-47, 3031-32, 3157-58

Olson, H.A., 3156-57

Stewart, John B., 3158

### **Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Première maison, réduction de la mise de fonds, utilisation des RÉER pour  
le paiement initial, succès des programmes, q., 2076, 2189

### **Société canadienne d'hypothèques et de logement et Habitation, Loi (m)--C-82**

1<sup>re</sup> l., 1723; 2<sup>e</sup> l., 1773-75; ren. au com., 1775, rap. (8<sup>e</sup>) sans am., 1819;  
3<sup>e</sup> l., 1844-45, 1896-98; s.r., chap. 32 (1992), 1931

Assurance hypothécaire, 1774

Exonération fiscale du fonds, 1774

Condition de l'aide, 1774

Financement direct des projets de logements sociaux, 1774

Logement coopératif, 1775, 1896, 1897, 1898

Logement social, 1774

Pouvoir d'emprunt, 1774

Programme des hypothèques à principal indexé, élimination, 1897

Services de gestion et d'aménagement des propriétés d'habitation, 1774

**Orateurs:** les honorables sénateurs

\* Carney, Pat, 1773-74, 1775, 1897-98

Frith, Royce, 1896-97, 1898

Marsden, Lorna, 1774

Thériault, L. Norbert, 1845

### **Société d'assurance-dépôts du Canada, Loi, en comité**

Banques et commerce, autorisation d'étudier la teneur de C-48, avis de  
mot., 1103, débat, 1161-63, a. avec dissidence, 1256-59

Voir aussi **Banques et commerce, com.--14<sup>e</sup> rap.**

### **Société d'assurance-dépôts du Canada, Loi (m)--C-48**

1<sup>re</sup> l., 1660; 2<sup>e</sup> l., 1709-11, a. avec dissidence, 1732; ren. au com., 1732,  
rap. (18<sup>e</sup>) sans am., 1817; 3<sup>e</sup> l., 1844; s.r., chap. 26 (1992),  
1931

Autorités fédérales, pouvoirs, 1709, 1710

Diffusion de renseignements, 1710

Restructuration, 1709, 1710

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Molgat, Gildas L., 1732

\* Simard, Jean-Maurice, 1709-11

**Société du crédit agricole, Loi--C-95**

1<sup>re</sup> l., 2904-05; 2<sup>e</sup> l., 2947-48, 2962-65; ren. au com., 2965, rap. (8<sup>e</sup>) sans am., 3014-15; 3<sup>e</sup> l., 3061; s.r., chap. 14 (1993), 3068

Conseiller financier, services, 2948

Financement agricole, 2947, 2948

Groupe de travail chargé d'examiner les problèmes dans le financement et la gestion agricoles, 2947

Marchés mondiaux de grain, 2963

Privatisation, 2963, 2964

Revenu d'un agriculteur à l'extérieur de l'exploitation agricole, 2963

Rôle, 2947

Sask., problèmes, 2963

Taux d'intérêt, 2948

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Olson, H.A., 2963-65

\* Rossiter, Eileen, 2947-48

**Société Radio-Canada. Voir Radio-Canada, société****Société royale du Canada**

Existence des *Débats* (des Communes) en français, rectification, déc., 1302

Présentation d'une pétition, 866

**Société royale du Canada, Loi (m)--S-7**

1<sup>re</sup> l., 878; 2<sup>e</sup> l., 1030-31, 1297-1300; ren. au com., 1300; rap. (11<sup>e</sup>) avec 2 am., 1415, a., 1470-72; 3<sup>e</sup> l., 1481; message des Communes, 2065; s.r., chap. 58 (1992), 2151

Membres fondateurs, 1298-99, 1300

Rôle, 1031

Report du débat, 1179

Valeur des biens sans restriction, 1031, 1298

**Orateurs:** les honorables sénateurs

\* Castonguay, Claude, 1030-31

Frith, Royce, 1031, 1297-1300

Tremblay, Arthur, 1300

**Sociétés d'assurances, Loi, en comité**

Banques et commerce, avis de mot. portant étude préalable de C-28, 349, a., 484-93

Voir aussi **Banques et commerce, com.--3<sup>e</sup> rap.**

**Sociétés d'assurances, Loi--C-28**

1<sup>re</sup> l., 740; 2<sup>e</sup> l., 787-90; ren. au com., 790; rap. (8<sup>e</sup>) sans am., 805; 3<sup>e</sup> l., 806-07; s.r., chap. 47 (1991), 818

Assurance, industrie

Démutualisation des compagnies mutuelles, 789

Détenteurs de polices, protection, 789

Problèmes, 787

Concurrence, 788

Consommateurs, protection, 788, 789

Industrie bancaire américaine, réajustement difficile, 788

Institutions financières, changements, 787

Réglementation fédérale-provinciale, harmonisation, 788

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Kirby, Michael, 788-90

\* Poitras, Jean-Marie, 787-88

**Sociétés d'État**

Et ministères fédéraux (F), 1654

Gestion des documents importants (F), 1457

**Sociétés d'État, dissolution ou cession, Loi--C-8**

1<sup>re</sup> l., 52; 2<sup>e</sup> l., 86-88, 222-23, 242; ren. au com., 242, rap. (2<sup>e</sup>) sans am. mais avec une observation, 501-02; 3<sup>e</sup> l., 538, 576-77; mot. d'am., 577-78, rejetée, 578-79; 3<sup>e</sup> l., avec dissidence, 579; s.r., chap. 38 (1991), 600

Corporation Place du Havre Canada

Gestion, 86-87

Solution de rechange, 577-78

Symbole à Vancouver, 576

Harbourfront Corporation, création de programmes culturels, 88

Intentions du gouv., 222, 538

Les Associés Mingan Ltée, droits de pêche et droits fonciers cédés à une réserve indienne, société devenue inactive, 88

Mesures prises par le gouv. fédéral, 538

Office canadien des provendes, responsabilités du ministère, 87

Privatisation, conséquences, 522-23, 576

Protection des intérêts du publics et des employés de ces sociétés, 222, 223, 576

Report du débat, 557

Société canadienne des brevets et d'exploitation Ltée, administration, 87

Société de construction des musées du Canada, changement de statut juridique, 87-88

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Carney, Pat, 577, 578

\* Eyton, John T., 86-88, 538

Molgat, Gildas L., 222-23, 538, 576-77, 578

**Sociétés de fiducie et de prêt, Loi, en comité**

Banques et commerce, avis de mot. portant étude préalable de C-4, 349, a., 484-93

Voir aussi **Banques et commerce, com.--3<sup>e</sup> rap.**

**Sociétés de fiducie et de prêt, Loi--C-4**

1<sup>re</sup> l., 740; 2<sup>e</sup> l., 787-90; ren. au com., 790; rap. (6<sup>e</sup>), sans am., 805-06; 3<sup>e</sup> l., 806-07; s.r., chap. 45 (1991), 818

Assurance, industrie

Démutualisation des compagnies mutuelles, 789

Détenteurs de polices, protection, 789

Problèmes, 787

Concurrence, 788

Consommateurs, protection, 788, 789

Industrie bancaire américaine, réajustement difficile, 788

Institutions financières, changements, 787

Réglementation fédérale-provinciale, harmonisation, 788

**Orateurs:** les honorables sénateurs



Kirby, Michael, 788-89  
 \* Poitras, Jean-Marie, 787-88

**Sociétés et organismes, dissolution, Loi--C-63**

1<sup>re</sup> l., 2260; 2<sup>e</sup> l., 2311-13, 2336-39, 2352-59, 2381-84; ren. au com., 2385, rap. (17<sup>e</sup>) sans am., 2557-58; mot. de 3<sup>e</sup> l., 2615-17, 2689-90, 2719-22; mot. d'am. (sén. MacEachen), rejetée, 2722-27; suite du débat en 3<sup>e</sup> l., 2728-29; mot. d'am. (sén. Lewis), rejetée, 2729-31; 3<sup>e</sup> l., avec dissidence, 2731; s.r., chap. 1 (1993), 2787

Assurance-chômage, abolition des prestations des travailleurs mis à pied, 2353

But et objectifs du projet de loi, 2311

Centre international d'exploitation des océans, 2312, 2338, 2354, 2616-17, 2721-22, 2728-29

Agence canadienne de développement international (ACDI), 2616-17, 2721, 2722

Développement régional, 2721

Droit de la mer, 2729

Pêcheries canadiennes, 2730

Sommet de la Terre, 2728-29

Succès de ce centre, 2616

Commission de réforme du droit, 2312, 2355, 2357, 2358, 2383, 2616, 2689, 2722, 2725

Commission Spicer, 2382

Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, 2312, 2353-54, 2384

Conseil des sciences du Canada, 2312, 2313, 2337, 2354, 2357, 2358, 2383, 2689-90

Conseil économique du Canada, 2312, 2313, 2353, 2354, 2356, 2357, 2358, 2383, 2616, 2690, 2719, 2720-21

Soins de santé et enseignement, 2337

Contrôle des idées, 2383

Coûts, réduction, 2723

Crise économique, 2352, 2689

Déficit, 2353, 2615

Groupe de travail, recommandations, 2313

Immigration, mesures prises par le gouv., 2353

Indispensables, 2722

Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, 2312, 2338, 2352, 2355-56, 2358, 2383, 2616, 2690, 2719-20

Description de la fin de l'organisme, 2719

Historique, 2720

Rapport du Président, citations, 2719, 2720

Institut pour le développement démocratique, 2339, 2722

Recherche, 2725, 2726

Report du débat, 2573

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Corbin, Eymard G., 2689-90

Frith, Royce, 2724-25

Gigantès, Philippe D., 2355-57

Grafstein, Jerahmiel S., 2381-84, 2725-26

Hays, Dan, 2728-29

Hébert, Jacques, 2357-59  
 \* Kelly, William M., 2311-13  
 Kinsella, Noël A., 2725, 2726  
 Kirby, Michael, 2336-38  
 MacDonald, Finlay, 2615-17  
 MacEachen, Allan J., 2338-39, 2719-20, 2121-23, 2729-30  
 Pitfield, P. Michael 2723-24  
 Stewart, John B., 2726-27  
 Stollery, Peter A., 2352-55

**Somalie.** Voir aussi **Affaires étrangères; Affaires extérieures; Nations Unies**

**Somalie, opérations de secours humanitaire**, avis d'interpellation, 2415,  
 débat, 2558-61, 2913-14  
 "Activités de maintien de la paix de la 2<sup>e</sup> génération", 2561  
 Contribution du Canada, 2559-60  
 Effort humanitaire international, 2559  
 Nations Unies, mission de maintien de paix, 2559, 2560  
 Situation actuelle, 2558  
 Demande de mise à jour, 2914  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 \* Murray, Lowell, 2558-61  
 Stewart, 2913-14

**Sopinka, l'hon. John, Juge puîné de la Cour suprême du Canada**

Sanction royale, 2593, 2787, 3224

**Sparrow, l'hon. Herbert O.**

Brevets--**C-91**, 2471, 2474, 2476, 2478, 2481, 2494, 2497, 2503-04, 2507  
 Pauvreté, 2504  
 Prix, hausse, 2503-04  
 Projet de loi C-22 de 1987, allusions, 2507  
 Constitution, question référendaire, message des Communes, mot. portant  
 approbation du message, 2045-46  
 Ouest du Canada, 2046  
 Ronde Canada, 2045  
 Sénat triple E, 2045  
 Détroit de Northumberland, ouvrage de franchissement--**C-110**, 3687

**Spivak, l'hon. Mira**

Armes, exportation, importation, fabrication, achat et vente--**C-6**, 309-10  
 Moyen-Orient, vente d'armes, 309-10  
 Détroit de Northumberland, ouvrage de franchissement--**C-110**, 3681  
 Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement, 3681  
 Environnement  
 Rivière Assiniboine, proposition de détournement, demande d'évaluation  
 environnementale, q., 3346-47  
 Évaluation environnementale--**C-13**, 1911-14  
 Forêts, situation critique de l'industrie forestière, interpellation,  
 débat, 254, 255  
 Impôt sur le revenu, Allocations spéciales pour enfants et Allocations  
 familiales--**C-80**, 2078-80, 2235-36, 2237, 2238, 2242  
 Conseil national du Bien-être, citation, 2235

Crédit d'impôt pour enfants, 2078, 2079, 2235, 2236, 2237  
 Désindexation partielle, 2080, 2236  
 Économie, 2078  
 Équité horizontale, 2078  
 Pauvreté, 2078, 2079, 2080  
 Prestations pour enfants, 2078, 2235, 2236  
 Reconnaissance parentale, 2078  
 Universalité, 2235  
 Journée nationale de commémoration--**C-202**, 462-63  
   Agression sexuelle, 463  
   Harcèlement sexuel et viols, 463  
   Inégalités pour la femme, 463  
   LEAF *Lines*, revue publié par le Fonds d'action et d'éducation juridiques  
     pour les femmes, allusions, 463  
   Violence familiale, 463  
 Justice, agressions sexuelles et accès limité à la justice, conséquences de  
   la discrimination, avis d'interpellation, 1888  
 Nurgitz, l'hon. Nathan, démission du Sénat et nomination à la Cour du Banc  
   de la Reine du Manitoba, hommages, 2790  
 Pauvreté chez les enfants, présentation d'une pétition, 2806  
 Réforme du Sénat, principe d'un Sénat électif, mot. portant approbation,  
   893  
 Transports et communications, com. permanent  
   9<sup>e</sup> rap., Teneur--Télécommunications--**C-62**, étude, 2067-68  
 Violence faite aux femmes dans la société canadienne, interpellation,  
   recours au Règlement, 929

### **Sports**

Blue Jays de Toronto, champions de la Ligue américaine, hommages, 2221-22  
 Union sportive interuniversitaire canadienne, championnats, félicitations  
   à l'équipe de hockey de l'Université Acadia et à l'équipe de  
   basket-ball de l'Université St. Francis Xavier, 2902

### **Sri Lanka. Voir Affaires étrangères**

### **Stanbury, l'hon. Richard J.**

Accord de libre-échange nord-américain--**C-115**, 3599-3601  
   Accord de libre-échange, succès, 3504  
   Accords parallèles, 3327, 3328, 3379, 3532, 3630, 3631, 3632, 3688-89  
   Concurrence, 3312, 3313  
   Conséquences pour le Canada, 3505, 3532  
   Déficit budgétaire et courant, 3329, 3330  
   Dollar canadien, 3330  
   Droits de douane, 3312, 3379, 3380, 3505  
   Droits de la personne, 3485-87, 3488, 3489, 3560, 3610-11, 3669, 3672-75  
   Eau, 3656, 3661, 3662, 3663  
   Emplois, 3321, 3504, 3506, 3601  
   Entrée en vigueur, 3313  
   Environnement, 3313, 3506, 3507  
   États-Unis  
     Camionneurs, 3633  
     Droits antidumping et droits compensateurs, 3354  
     Économie, 3321

- Groupe d'experts, système, 3535, 3555, 3606
- Groupes binationaux, 3554, 3556, 3557, 3358, 3630, 3651, 3661, 3662
- Intérêts du Canada, 3311, 3326
- Investissements, 3311, 3505
- Jeunes, importance de l'accord, 3485
- Marché commun, 3313
- Mexique, 3319-20
  - Commerce, libéralisation, 3484
  - Économie, 3312, 3484
  - Main-d'oeuvre, 3319, 3506, 3508
  - Pauvreté, 3350
  - Politique, 3350, 3507
  - Population, 3313, 3325
  - Production pétrolière, 3320
  - Relations commerciales, 3312
  - Syndicats, 3560
  - Travail et sécurité, 3507
- Ontario, 3646, 3647
- Régime de groupes spéciaux, 3534, 3605, 3606
- Règles commerciales, 3600
- Répercussions de l'accord
  - Économie canadienne, 3321, 3322, 3602
  - Manitoba, 3484
  - Région de l'Atlantique, 3612
  - Textiles et vêtements, 3505
- Ressources énergétiques, 3656-63
- Revenu par habitant, 3319, 3349, 3351
- Salaires au Mexique et aux États-Unis, 3322-24, 3351, 3602
- Sanctions commerciales, 3327, 3328, 3379, 3532, 3600, 3631
- Secteur de l'automobile, 3312, 3313, 3324, 3506, 3603, 3643-49, 3652
  - Pacte de l'automobile, 3643-44, 3646, 3647, 3651, 3652, 3654
- Services financiers, 3312
- Souveraineté, 3313
- "Subvention", définition, 3600
- Télécommunications, 3312
- Traités, 3665
- Affaires autochtones
  - Crise d'Oka, demande d'enquête judiciaire, q., 83-84, 122-23, 353
- Affaires indiennes
  - Kanesatake, Kahnawake, événements de l'été de 1990, avis d'interpellation, 239
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
  - 4<sup>e</sup> rap., La Métropolitaine, compagnie d'assurance--**S-6**, sans am., 675-76
  - 9<sup>e</sup>, Territoires du Nord-Ouest--**C-64**, sans am., 1216, 1217
  - 32<sup>e</sup>, Association médicale canadienne--**S-20**, sans am., 3496
- Brevets--**C-91**, 2749-52
  - Conseil d'examen du prix des médicaments, 2750
  - Emplois, création, 2750
  - Licences obligatoires, 2749
  - Prix des médicaments, 2750
  - Recherche et développement, 2750, 2751
    - Investissements, 2749
  - Soins de santé, régimes provinciaux, 2752

- Circonscriptions électorales, suspension de la révision des limites--**C-67**,  
1459-61, 1793-96
- Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis,  
allusion, 1460, 1793, 1794, 1795
- "Electoral reform light growing dim", art. du *Winnipeg Free Press*,  
citation, 1794
- Procédure de révision, description, 1459-60
- Recensement, 1447, 1793
- Répercussions constitutionnelles, 1460-61, 1793
- Code criminel, Défense nationale, Jeunes contrevenants--**C-30**, 661-62,  
746-47
- Commissions d'examen, 661, 746-47
- Droits des personnes souffrant de troubles mentaux, 661
- Lieutenant-gouverneur provincial, rôle, 746
- Protection de la société, 661
- Code criminel et Jeunes contrevenants--**C-126**, 3576, 3696-97
- Harcèlement criminel, 3576
- Code criminel et Tarif des douanes--**C-17**, 598-99
- Armes à feu
- Autorisation d'acquisition, programme de sélection, 598
  - Entreposage sécuritaire, 599
  - Responsabilités des propriétaires, 599
  - Restrictions, 598
- Système de contrôle des armes à feu, 599
- Violence, 598
- Code criminel et Tarif des douanes (pornographie juvénile et corruption des  
mœurs)--**C-128**, 3580, 3699
- Conflits d'intérêts (C-43), com. mixte spécial
- Autorisation permettant la radiodiffusion et la télédiffusion des  
audiences, 864-65
  - Rapport, dépôt, 1635-36
  - Relevé des dépenses, 3<sup>e</sup> session, 34<sup>e</sup> législature, dépôt, 2610
- Conflits d'intérêts (C-116), com. mixte spécial
- Autorisation de retenir des services, avis de mot., 3107, a., 3147
  - 1<sup>er</sup> rap., (convenu que l'étude soit abandonnée), présentation, 3361-62
- Constitution, question référendaire, mot. portant approbation du message  
des Communes, débat, 2011-13
- Consensus, rapport, 2011-12, 2013
  - Québec, caractère distinct, 2012
- Contraventions--**C-46**, 2137-38
- Consultations provinciales au com., 2137
- Croll, feu l'hon. David A., hommages, 178
- Dai al-Mutlaq--**S-13**, 2885, 2886
- Société unipersonnelle, 2886
- Économie
- Achats aux É.-U., répercussions sur la petite entreprise au Canada,  
nécessité d'un changement de politique, r. du gouv., q., 36,  
37, 184-85
- Éducation
- Réalisation de l'engagement du gouv. d'améliorer le milieu  
d'apprentissage, q., 453-54
- Justice
- Contrôle des armes à feu, état d'avancement du projet de loi, q., 54

- Impôt sur le revenu, Allocations spéciales pour enfants et Allocations familiales--**C-80**, 2148-51  
 Désindexation partielle, 2150  
 Entente fédérale-provinciale, 2150  
 Garderies pour enfants, programme, 2150  
 Pauvreté, 2148, 2150-51  
 Prestations pour enfants, 2149  
 Universalité, 2149, 2150
- Loi électorale du Canada--**C-114**, 3196-97  
 Dépenses, limite, 3196, 3197  
 Dépôts, 3196  
 Période électorale, 3196  
 Présentation officielle, 3197  
 Sondages, 3196  
 Vote, droit, 3196
- Loi référendaire--**C-81**, 1631-33, 1837-39  
 Comités parapluies, création, 1838  
 Commission Lortie, allusion, 1632, 1838  
 Dépenses, limitation, 1632, 1837-39  
 Radiodiffusion, 1839  
 Recensement, 1632  
 Révision des limites des circonscriptions électorales, 1632
- Recyclage des produits de la criminalité--**C-9**, 280-81; étude en com. plénier, 288, 289, 290, 291  
 Institutions financières, obligation de tenir des documents, 280-81
- Règlement et procédure  
 Constitutionnalité du projet de nouveau Règlement, q., 120  
 Témoignage d'experts, q., 119
- Relations extérieures  
 Décision du Canada de lier son aide étrangère au respect des droits de la personne, déclaration du premier ministre, demande d'éclaircissements, q., 478
- Rémunération du secteur public--**C-29**, 387-88  
 Négociations et la négociation collective, 387-88
- Taxe sur les produits et services, rap. de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, déc., 776
- van Roggen, feu l'hon. George, hommages, 1625-26

**Stevenson, l'hon. William Alexander, Juge puîné de la Cour suprême du Canada**  
 Sanction royale, 818, 860, 1400

**Stewart, l'hon. John Benjamin**

- Accord de libre-échange canado-américain  
 Industrie canadienne de l'acier, accusations de dumping, position du gouv., q., 3592, 3593
- Accord de libre-échange nord-américain  
 Accords parallèles  
 État d'avancement des négociations, q., 3745  
 Incidence sur sa mise en oeuvre, position du gouv., q., 3364-65  
 Inclusion de sanctions commerciales, politique du gouv., q., 3640, 3641  
 Recours à des sanctions commerciales pour les appliquer, q., 3400  
 Groupes spéciaux binationaux, inclusion du chapitre 19, position du

- gouv., q., 3498, 3531, 3551-52
- Accord de libre-échange nord-américain--**C-115**, 3325-28, 3379-80, 3487, 3488, 3554-56, 3558, 3605-07, 3611, 3613, 3630-32, 3649-50, 3651, 3652-53, 3661-62, 3674
- Accords parallèles, 3327, 3328, 3630, 3631, 3632
- Droits de douane, 3379, 3380
- Droits de la personne, 3611
- Groupe d'experts, système, 3606
- Groupes binationaux, 3554, 3556, 3558, 3630, 3651, 3661, 3662
- Intérêts du Canada, 3326
- Mexique, population, 3325
- Pacte de l'automobile, 3652
- Régime de groupes spéciaux, 3605, 3606
- Revenu par habitant, 3349
- Sanctions commerciales, 3327, 3328
- Achats aux États-Unis
- Nouvelle de l'annonce du gouv., demande de précisions, q., 903
- Affaires étrangères, com. permanent
- Accord de libre-échange nord-américain--**C-115**, autorisation d'étudier la teneur, 3101, 3102
- Autorisation de siéger en même temps que le Sénat, 696-97, 865, 908-09, 966, 1099, 1400, 1543, 3205, 3398-99
- Avis de mot., 879, 911, 938, 995, 1043, 1327, 1524
- Les mardis, avis de mot., 1524, a., 1543
- Procès-verbaux, rectification d'un avis de mot., 1353
- 3<sup>e</sup> rap., Missions étrangères et Organisations internationales--**C-27**, sans am., 675
- 4<sup>e</sup>, Budget--Accord de libre-échange nord américain, présentation, 974, texte en appendice, 1000, a., 1030
- 5<sup>e</sup>, Budget--Sécurité et défense nationale, présentation, 1435, texte en appendice, 1450-54
- 6<sup>e</sup>, Budget--Défense nationale, présentation, 1551, a., 1562
- 7<sup>e</sup>, Mesures économiques spéciales--**C-53**, sans am., 1560
- 8<sup>e</sup>, Relevé des dépenses de la session précédente, dépôt, 1578
- 9<sup>e</sup>, Accord de libre-échange nord-américain, report de la date de présentation du rap. final, présentation, 2286, a., 2340
- 10<sup>e</sup>, "Impact macro-économique de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis", dépôt, 2697
- 12<sup>e</sup>, Accord de libre-échange nord-américain, report de la date de présentation du rap. final, présentation et a., 2927
- 13<sup>e</sup>, Sécurité et défense nationales, report de la date de présentation du rap. final, présentation et a., 2927, 2928
- 14<sup>e</sup>, Sécurité et défense nationales, autorisation de se déplacer, présentation et a., 3203, 3204
- 15<sup>e</sup>, Teneur--Accord de libre-échange nord-américain--**C-115**, présentation, 3396
- 16<sup>e</sup>, Accord de libre-échange nord américain--**C-115**, sans am., 3445
- 17<sup>e</sup> (intérimaire), Affaire Lamont-Spencer, présentation et a., 3544
- Sécurité et défense nationales, avis de mot. autorisant le com. à étudier ces questions, et d'augmenter le nombre de membres du com., 677
- West Indian Commission, avis de convocation d'une réunion avec les représentants, 677
- Affaires extérieures

- Somalie, participation du Canada au maintien de la paix, q., 2379
- Affaires sociales, sciences et technologie, com. permanent
- Immigration, mot. autorisant l'étude de la teneur de **C-86**, 1779, 1780
- Banque européenne pour la reconstruction et le développement (F), 871
- Admissibilité et rémunération des administrateurs (F), 1384
- Banques et commerce, com. permanent
- Autorisation de se réunir à l'extérieur de la colline parlementaire, débat, 3129
- Budget
- Conseil économique du Canada, abolition, position du gouv., q., 985
- Budget, exposé du min. des Finances, interpellation, débat, 1024, 1025, 1030, 1489-90
- Î.-P.-É., lien fixe, projet de tunnel ou projet de pont, 1489-90
- Budget 1991, exécution--**C-20**, 848-49
- Assurance-chômage, augmentation des cotisations, 849
- Financement des programmes établis (FPE), gel sur les transferts, 848
- Budget de 1991-92, supplémentaire (B), ren. au com. Finances nationales, 617-18
- Confiance, 617, 618
- Sénat élu, 617
- Canadien National
- N.-É., ligne entre Truro et North Sydney
- Fermeture possible q., 335, 454
- Projet de vente, demande de précisions, q., 2232, 2267
- Canadien national, décision de vendre une ligne de chemins de fer, mot. autorisant le com. Transports et communications d'enquêter et faire rapport, débat, 772
- Compte rendu officiel, rectifications, 2381
- Constitution
- Correspondance entre le premier ministre du Canada et celui du Québec, demande de dépôt, position du gouv., q., 2021, 2118, 2132
- Entente de Charlottetown, définition d'un projet de loi de crédits, rapport entre cette définition et les pouvoirs du Sénat, q., 2119, 2198
- Interpellations: Maladresse du gouv. dans le dossier constitutionnel; Méthode utilisée par le gouv. pour encourager la participation au référendum; Équilibre de la représentation en Alberta et en C.-B.; Prolongation nécessaire aux fins de la réforme, débat, 2341-42
- Représentation proportionnelle, 2342
- Sénat triple-E, 2342
- Référendum
- Après-référendum, convocation du Parlement, disponibilité de témoins pour le Sénat, position du gouv., q., 2174-75
- Financement, q., 2118, 2132, 2174, 2189, 2232, 2267
- Interprétation et importance des résultats, position du gouv., q., 2073, 2074
- Constitution, question référendaire, message des Communes, mot. portant approbation du message, 1985, 2036-39, 2052
- Formule de modification, 2037
- Sénat
- Élu, 1985, 2036
- Triple E, 2036, 2038



- Crédits n° 3, 1991-92--**C-47**, 825-26, 840-41, 842  
 Crédit pour éventualités ou "fonds mobiles", 825-26
- Crédits n° 1, 1993-94--**C-120**, 2937, 2938
- Dépenses publiques--**C-56**, 1655-57  
 Dépenses, plafond, 1655, 1656, 1657
- Détroit de Northumberland, ouvrage de franchissement--**C-110**, 3563-64, 3572,  
 3574, 3680-81  
 Chaussée de Canso, 3564  
 Faisabilité, 3574  
 Pêcheries, 3564  
 Piliers du pont, 3680
- Dette, compte de service et de réduction--**C-21**, 1654-55  
 Fonds d'amortissement, 1655  
 Taxe sur les produits et services, 1654
- Discours du Trône, mot. d'a. de l'Adresse en réponse, 43, 44, 77, 78  
 Éducation, objectifs nationaux, 77, 78  
 Inflation, causes, 43  
 Main d'oeuvre, formation, 44
- Éducation  
 Valorisation du savoir, politique du gouv., q., 39, 186-88
- Entente Canada--France sur les pêches et les limites  
 Saint-Pierre et Miquelon, arbitrage sur les eaux territoriales, q., 534  
 État de la q., q., 884, 914
- Environnement  
 État du pétrolier qui s'est échoué au large des îles Shetland, demande de  
 renseignements, q., 3099, 3248
- Évaluation environnementale--**C-13**, 1900, 1903
- Exposé économique  
 Contractuels, critique, dans le rap. du vérificateur général, des  
 pratiques d'embauche du gouv., q., 2328, 2612-13
- Finances nationales  
 Besoins du gouv., demande de précisions sur le projet de loi portant  
 pouvoir d'emprunt, q., 1014  
 Olympia and York, dette, q., 1124
- Finances nationales, com. permanent  
 7<sup>e</sup> rap. (final), Budget des dépenses, 1992-92, étude, 1176
- Î.-P.-É, lien fixe, état du projet, q., 1955, 2076
- Impôt sur le revenu, Allocations spéciales pour enfants et Allocations  
 familiales--**C-80**, 2229, 2230
- Impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Interprétation des  
 conventions en matière d'impôts sur le revenu, Cession du droit  
 au remboursement en matière d'impôt et  
 Assurance-chômage--**C--92**, 3089
- Loi budgétaire de 1992 (mesures fiscales)--**C-76**, 2990-91, 2992-93  
 Lobbyistes, 2990  
 Prêts aux étudiants, programme, 2992-93  
 Période de six mois sans intérêt, 2993  
 Traitement du premier ministre et des ministres, 2991, 2992  
 Gel, 2991, 2992  
 Indemnité parlementaire, 2991, 2992
- Loi constitutionnelle de 1791, interpellation, débat, 230, 235
- Loi électorale du Canada--**C-114**, 3119-20  
 Indépendant, 3119-20

- Marine marchande du Canada, reconnaissance du service en temps de guerre des anciens marins--**S-5**, recours au Règlement, commentaires, 364, 365, 366, 367
- McIlraith, feu l'hon. George James, hommages, 1946-47
- Mesures économiques spéciales--**C-53**, 1571-73, 1585-86, 1587
- Gouverneur en conseil, pouvoirs, 1571, 1572
  - Parlement, délégations de pouvoirs, 1585-86
  - Pouvoirs extraterritoriaux, 1572, 1587
  - "Rupture sérieuse", définition, 1572, 1587
  - Sanctions économiques, 1586
- Nouveau-Brunswick
- Aide fédérale à la réfection de la Transcanadienne, position du gouv., q., 2232-33
- Nouvelle-Écosse
- Mine de charbon dans le comté de Pictou, exploitation, garantie de prêt du gouv. fédéral, q., 2921, 2934
  - Westray, désastre de la mine de charbon
    - Appui financier fédéral, justification, q., 1540
    - Sécurité, production de rapports par des experts-conseils indépendants, q., 1549, 1550
- Office national de l'énergie--**C-2**, étude en com. plénier, 292
- Pêches
- Comité permanent, situation, q., 914
  - Frais de contrôle, justification, avis du conseiller juridique, position du gouv., q., 84, 188
  - Rapport du Sénat, importance de son contenu, position du gouv., q., 3745
- Pêches, com. permanent
- Pêches côtières commerciales de l'Atlantique Canada, situation actuelle et perspectives à venir, autorisation de faire étude, 1536; 3679
- Pêches, surpêche étrangère, épuisement des stocks de morue du Nord, interpellation, débat, 1319
- Pêches et océans
- Eaux territoriales canadiennes
    - État des revendications de la France, q., 1664
    - France, droits de pêche, déclaration du min. sur la décision du tribunal, demande de dépôt des renseignements pertinents, q., 1702, 1959-60
    - Morue du Nord, diminution des stocks, demande de rapport, q., 987-88, 1081-82
- Pensions et allocations de guerre pour les civils, Allocations aux anciens combattants et Pensions--**C-84**, étude en com. plénier, 1765, 1768
- Pouvoir d'emprunt, Loi n° 2 de 1992-1993
- Recours aux mandats spéciaux du gouverneur général, q., 2816, 2817
- Pouvoir d'emprunt n° 2 de 1992-93--**C-98**, 2801
- Pouvoir d'emprunt, 1993-94--**C-117**, 3183, 3184
- Q. de privilège (sén. Lynch-Staunton), observations du sén. Gigantès durant un débat, commentaires, 2772, 2773, 2779, 2780
- Recours au Règlement, composition des comités, 92, 96
- Réforme du Sénat, mot. portant approbation du principe d'un Sénat électif, 894; étude en com. plénier, 952, 953-54
- Régime de pensions du Canada (pension d'invalidité)--**C-280**, 667

- Régie interne, budgets et administration, com. permanent  
 8<sup>e</sup> rap., Budget du com. mixte spécial Renouveau du Canada, étude, 1133-34, 1312-13  
 9<sup>e</sup>, Budget du com. mixte spécial Conflits d'intérêts, étude, 1315  
 47<sup>e</sup>, Politique sur les échelles d'attribution, étude, 3512  
 51<sup>e</sup>, Politique sur les dépenses de voyage, étude, 3711
- Règlement et procédure  
 Constitutionnalité du projet de nouveau Règlement, q., 120, 121
- Relations entre le Canada et la France  
 Saint-Pierre-et-Miquelon, différend frontalier, q., 1416
- Renouveau du Canada, étude du rap. du com. mixte spécial, 1271  
 Sénat élu, efficace et à représentation égal (triple-E), 1271  
 Veto suspensif, 1271
- Sénat  
 Leader du gouv., distinction entre ses rôles de ministre de la Couronne et de leader du caucus, q., 111, 112
- Sénat et Chambre des communes, inégalité du traitement des projets de loi d'intérêt public du Sénat et des projets de loi d'initiative parlementaire de la Chambre des communes, interpellation, débat, 3524-25
- Société canadienne des postes--**C-73**, 3158
- Sociétés et organismes, dissolution--**C-63**, 2726-27
- Somalie, opérations de secours humanitaires, interpellation, débat, 2913-14  
 Situation actuelle, demande de mise à jour, 2914
- Transports  
 Marché, intervention du gouv., politique du gouv., q., 3019
- Transports et communications, com. permanent  
 12<sup>e</sup> rap., Chemins de fer nationaux du Canada, décision de vendre une ligne de chemin de fer, étude, 1941-42
- Travaux du Sénat  
 Calendrier d'étude  
 Affectation de crédits, projet de loi, q., 2908, 2909  
 ALENA, projet de loi de mise en oeuvre, q., 2919-20  
 Demande de r. à des q. liées à la campagne référendaire, 2158  
 Réponse à une q. au *Feuilleton*, q., 1127

### **Stollery, l'hon. Peter Alan**

- Accord de libre-échange nord-américain, conséquences de la participation canadienne, avis d'interpellation, 2763
- Accord de libre-échange nord-américain--**C-115**, 3349-51, 3352, 3559-60  
 Droits de la personne, 3560
- Mexique  
 Pauvreté, 3350  
 Politique, 3350  
 Syndicats, 3560  
 Revenu par habitant, 3349  
 Salaires au Mexique et aux États-Unis, 3351
- Affaires étrangères  
 Mexique, assassinat du cardinal Ocampo  
 Incidence sur la négociation de l'ALENA, q., 3400, 3642-43  
 Possibilité que des policiers y aient participé, q., 3400-01
- Affaires extérieures  
 Mexique, instauration de la démocratie comme fondement des relations

- économiques, position du gouv., q., 2918-19
- Brevets--**C-91**, 2512-13, 2514
  - GATT et ALENA, 2513
- Budget de 1991-92, supplémentaire (B), ren. au com. Finances nationales, 618-19
  - Gouvernement responsable, 618
  - Intérêts régionaux, 619
  - Réforme du Sénat, 618
- Communications
  - Genesis Media, firme, achat d'espace dans les journaux et de temps d'antenne pour le gouv. fédéral, demande de r. supplémentaire, 2795, 2881
- Constitution
  - Achat de temps d'antenne et d'espace dans la presse, q., 2814-15
    - Demande de renseignements, q., 2280, 2612
  - Autorité pour l'octroi de contrats reliés au référendum, q., 2288
  - Budget du com. mixte spécial, ventilation des dépenses, q., 2132, 2189-90
  - Discussions post-référendaires, poursuite des négociations constitutionnelles, q., 2196-97, 2198
- Constitution, question référendaire, message des Communes, mot. portant approbation du message, 2034-35
  - Consensus, rapport, 2034
  - Financement des programmes établis, 2034
- Croll, feu l'hon. David A., hommages, 178-79
- Genesis Media, firme (F), 2913
- Guatemala, situation politique actuelle, avis d'interpellation, 2794
- Mexique, situation politique actuelle, avis d'interpellation, 2794, débat, 2848-50
  - Bref historique, 2849
  - Droits de la personne, 2850
  - Parti révolutionnaire institutionnel (PRI), fondation, 2849, 2850
- Sociétés et organismes, dissolution--**C-63**, 2352-55
  - Assurance-chômage, abolition des prestations des travailleurs mis à pied, 2353
  - Centre international d'exploitation des océans, 2354
  - Commission de réforme du droit, 2355
  - Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, 2353-54
  - Conseil des sciences du Canada, 2354
  - Conseil économique du Canada, 2353, 2354
  - Crise économique, 2352
  - Déficit, 2353
  - Immigration, mesures prises par le gouv., 2353
  - Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, 2352

#### **Stone Consolidated Paper**

- Règlement du conflit, part du gouv. dans ce règlement, q., 1157-58, 1223

#### **Stratton, l'hon. Terrance R. (présentation le 29 mars 1993)**

- Accord de libre-échange nord-américain--**C-115**, 3483-85
  - Jeunes, importance de l'accord, 3485
- Mexique
  - Commerce, libéralisation, 3484
  - Économie, 3484

Répercussions de l'accord au Manitoba, 3484  
Nomination et souhaits de bienvenue, 2952

**Suisse**, déclaration sur la constitution, 501

**Sylvain, l'hon. John**

Assurance maritime--**C-97**, 3162-63  
"Affaire Triglav", 3163  
Contrats, 3162  
Banques et commerce, com. permanent  
34<sup>e</sup> rap., Règlements portant sur l'utilisation par une institution financière des renseignements personnels, dépôt, 3590, a., 3709  
35<sup>e</sup>, Recommandations améliorant les fondements du système financier canadien, dépôt, 3591, a., 3719  
Brevets--**C-91**, 2464, 2465  
Journée nationale du mirliton, déc., 2679  
La Métropolitaine générale, Compagnie d'assurances, présentation de pétitions, 531-32  
La Métropolitaine générale, Compagnie d'assurances--**S-6**, 554, 605-06  
Recours au Règlement, commentaires, 97  
Réforme du Sénat, mot. portant approbation du principe d'un Sénat électif, étude en com. plénier, 1673  
Régie interne, budgets et administration, com. permanent  
51<sup>e</sup> rap., Politique sur les dépenses de voyage, étude, 3711  
Teed, feu. l'hon. Nancy Clark, hommages, 2693  
Télécommunications--**C-62**, 3478-81  
Accès et concurrence, 3480  
Compétences, 3479  
Mondialisation, 3479, 3480  
Propriété et contrôle par des Canadiens, 3480  
Réglementation, 3480

**Synfuels.** Voir **Énergie; Énergie, environnement et ressources naturelles, com.**

**Système correctionnel et la mise en liberté sous condition, Loi--C-36**

1<sup>re</sup> l., 1524; 2<sup>e</sup> l., 1551-55, 1589-92; ren. au com., 1592, rap. (16<sup>e</sup>) sans am., 1700; 3<sup>e</sup> l., avec dissidence, 1729; s.r., chap. 20 (1992), 1805  
Bureau de l'enquêteur correctionnel, création, 1551, 1552  
Crimes violents et délits graves se rapportant à la drogue, listes, 1553  
Délinquants ayant causé des dommages graves, 1590  
Droits des contrevenants, 1552  
Libération conditionnelle, 1553  
Admissibilité, 1553, 1590, 1591  
Examen expéditif, 1553-54  
Placement à l'extérieur, 1553  
Protection de la société, 1555, 1589, 1590  
Risques, 1553  
Victimes, besoins, 1552, 1554, 1590, 1592  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
\* Di Nino, Consiglio, 1551-54, 1591-92  
Hastings, Earl A., 1554-55, 1589-91, 1592